

# GP POLKOWICKA GAZETA

Wydawnictwo bezpłatne

## Zawodowy klub w prywatnej lidze

Pod koniec listopada Polska Liga Koszykówki Kobiet otrzymała od Polskiej Konfederacji Sportu koncesję na ligę zawodową. Zacznie ona obowiązywać od przyszłego sezonu. Warunkiem uczestnictwa w lidze jest przekształcenie klubów uczestniczących w rozgrywkach ze stowarzyszeń w sportowe spółki akcyjne. Po sesji Rady Miejskiej 30 października Polkowickie Stowarzyszenie Kultury Fizycznej "Orzeł" prowadzące pierwszoligowy zespół koszykarek CCC Aquapark jest sportową spółką akcyjną pod tą samą nazwą. To dopiero druga drużyna w Polsce, po Lotosie VBW Clima Gdynia, która spełnia ten wymóg.

Ekstraklasa koszykarska od przyszłego sezonu będzie miała status ligi zawodowej. - Będziemy pierwszą zawodową ligą koszykówki kobiet w Europie - chwali się Wiesław Zych, prezes PLLK.

Teraz PLLK jest spółką, w której udziałowcami są wszystkie kluby ekstraklasy. Po przekształceniu właścicielem większościowego pakietu akcji stanie się firma Torell, która od dwóch lat jest głównym sponsorem rozgrywek, noszących notabene nazwę "Sharp Torell Basket Liga". Mniejszościowym udziałowcem w prywatnej PLLK będzie Polski Związek Koszykówki, związek wystawi także swojego przedstawiciela do rady nadzorczej spółki. Jego zadaniem będzie dbanie o to, by decyzje podejmowane przez zarząd PLLK nie były krzywdzące dla polskiej koszykówki. Szczegółowych zasad funkcjonowania nowej spółki jeszcze nie określono, na razie pracują nad tym prawnicy. Tym niemniej już dziś wiadomo, jakie warunki będą musiały spełnić kluby chcące uczestniczyć w rozgrywkach prywatnej ligi. Po pierwsze, żaden z nich nie może mieć długów wobec zawodników i trenerów. Ponadto każdy z klubów musi przekształcić się ze stowarzyszenia w sportową spółkę akcyjną. W chwili obecnej ten wymóg spełniają tylko dwa kluby. Pierwszym z nich jest Lotos VBW Clima Gdynia drugim natomiast polkowicki CCC Aquapark, który status SSA zyskał po sesji Rady Miejskiej 30 października. W najbliższym czasie podobnego przekształcenia mają dokonać kluby z Poznania i Krakowa.

Pomysł stworzenia prywatnej ligi zyskał akceptację większości prezesów kobiecej ekstraklasy koszykarskiej.

- Widzę same pozytywne strony tego przedsięwzięcia. Na pewno polska żeńska koszykówka na tym zyska. Kluby będą mogły liczyć na większe pieniądze, co podniesie poziom rozgrywek i sprawi, że staną się one atrakcyjniejsze dla kibiców. Spełniamy wszystkie wymogi uczestnictwa w tej lidze. Od ubiegłego czwartku jesteśmy już sportową spółką akcyjną, w której większościowym udziałowcem jest gmina Polkowice, nie ma też problemu z wypłatami dla zawodniczek i trenerów. Cieszę się z tego, że liga będzie zawodowa - powiedział nam Krzysztof Korsak, prezes CCC Aquapark Polkowice.

Konrad Kaptur



Tomasz Augustyn

Rozmowa z Grzegorzem Turnauem na stronie 10

## Pierwszy krok

Volkswagen Motor Polska będzie wspierał działające w Polkowicach kluby sportowe Górnik oraz CCC Aquapark. Pierwsze umowy sponsorskie w tym zakresie podpisano 23 października przy okazji wizyty grupy 47 emerytowanych pracowników koncernu Volkswagena w Polkowicach. Kilka dni wcześniej reprezentacja gminy Polkowice z burmistrzem Emilianem Stańczyszynem na czele odwiedziła niemieckie Sickinge, spotykając się między innymi z władzami miasta, a także z zarządem pierwszoligowego klubu piłkarskiego VFL Wolfsburg.

Volkswagen wesprze piłkarzy kwotą 25 tysięcy euro, koszykarki natomiast dostaną 10 tysięcy euro.

W uroczystości podpisania umów sponsorskich, która miała miejsce w restauracji polkowickiego Aquahotelu poza burmistrzem Stańczyszynem wzięli udział m.in. prezes Górnika Polkowice



Michał Gomiszewski

Wiesław Wabik, prezes CCC Aquapark Polkowice Krzysztof Korsak. W imieniu VW Motor Polska umowy podpisał Burkhard Welkener, prezes VW Motor Polska. Prezes Welkener zapowiedział, że jest to pierwszy krok we współpracy pomiędzy firmą, na czele której stoi a polkowickimi klubami sportowymi. Nadmienil jednocześnie, iż jest to pierwsza umowa sponsorska zawarta przez koncern Volkswagena z klubami sportowymi spoza granic Niemiec. Podkreślił także, że jest to ważny krok w budowaniu przyjaznych relacji pomiędzy narodami polskim i niemieckim. Jednocześnie zapewnił, że firma zamierza nadal aktywnie uczestniczyć w rozwoju wszystkich sfer życia społecznego w Polkowicach, co pozwala realnie myśleć o tym, iż nie była to ostatnia pomoc firmy Volkswagen udzielona polkowickim klubom sportowym.

Konrad Kaptur

### POLKOWICE

Dolnośląskie firmy najlepsze! W rankingu Gazety Bankowej na największych polskich eksporterów w pierwszej połowie 2003 roku pierwsze miejsce zajęła polkowicka firma Volkswagen, drugie KGHM. 80 procent silników diesla produkowanych w Polkowicach trafia na rynek niemiecki, 19 procent na portugalski, a 1 procent na hiszpański.

Największym odbiorcą KGHM również pozostają Niemcy.

### LUBIN

Ewa Zaczynska nie jest już dyrektorem Zespołu Szkół nr 3 w Lublinie. Powodem odwołania jej przez starostę było m.in. zwiekanie z podjęciem decyzji dotyczącej uruchomienia basenu.

Rodzice uczniów zwrócili uwagę dyrektorze, że sufit na basenie jest prawdopodobnie wykonany z płyt azbestowych. Mimo, że dyrektor została o tym poinformowana już w czerwcu podczas wakacji nie zleciła żadnych ekspertyz, a w nowym roku szkolnym podjęła decyzję o nienapełnianiu basenu wodą. Dopiero po nagonce medialnej w październiku do szkoły przyszedł inżynier budow-

lany, który potwierdził podejrzenia. Zażądał jednak, że w takim stanie, jakim jest sufit i na takiej wysokości nie stwarza zagrożenia dla zdrowia. Była dyrektor pozostanie nauczycielką w tej szkole.

### ZŁOTORYJA

Doniesienie do prokuratury o popełnieniu przestępstwa złożył burmistrz Złotoryi. Ktoś z zarządu poprzedniej kadencji na protokole o przekształceniu prawa użytkownika wieczystego działki na prawo własności ktoś odręcznie napisał "nie". W efekcie czego teść członka zarządu nie musiał za to płacić. Prokurator ma 30 dni na podjęcie decyzji o wszczęciu postępowania w tej sprawie. Samą decyzję zaś burmistrz zaskarżył do Samorządowego Kolegium Odwoławczego.

### LUBIN

Lubińskie komisariaty zostaną połączone. Zamiast dwóch odrębnych jednostek powstanie jedna - całodobowa na osiedlu Przyłesie. Zlikwidowano zaś komisariat nr 1 przy ulicy Odrodzenia. Teraz swoją siedzibą będą tam miały wydział ruchu drogowego, sekcji dochodzeniowo-śledczej i dzielnicowi. Kontrolę nad centrum miasta, która dotychczas sprawował komisariat nr 1, będzie miała komenda powiatowa.

# Ławnicy wybrani

Polkowiccy rajcy, podczas sesji 30 października wybrali 39 ławników Sądu Rejonowego w Lubinie oraz Sądu Okręgowego w Legnicy. Zgłoszonych kandydatów było 100, 12 z nich nie spełniało przesłanek ustawowych. Teraz nowo wybranych ławników czeka szkolenie wstępne, po którym, wraz z nadejściem nowego roku rozpoczną pracę. Kadencja ławników upływa pod koniec 2007 roku.

W całej Polsce do obsadzenia było blisko 51 tysięcy miejsc dla ławników w sądach rejonowych i okręgowych. O rozdziale tych miejsc decydowały Rady Miejskie. Termin składania list kandydatów wraz z niezbędnymi dokumentami

upłynął 31 lipca. Potem Komisja Rady Miejskiej oceniła zgłoszenia pod kątem zgodności formalnej oraz nieskazitelnosci charakteru przyszłych ławników. W wyniku prac Komisji polkowickiej Rady Miejskiej odrzucono 12 kandydatów. 6

spośród nich nie spełniło kryterium nieskazitelnosci charakteru, 3 osoby zostały zgłoszone do Sądu Rejonowego w Głogowie. 2 zostały zgłoszone dwukrotnie, natomiast jedna przekroczyła ustawowy wiek 65 lat. Ostatecznie o tym, którzy z polkowickich kandydatów do zasiadania w sądowych ławach Lubina i Legnicy zdecydowali rajcy miejscy podczas sesji 31 października w głosowaniu tajnym. Wybrano 39



Wybór ławników nastęczył radnym wiele problemów.

ławników. 8 z nich będzie zasiadać w Sądzie Okręgowym w Legnicy, z tego zadaniem trzech będzie orzekanie w sprawach z zakresu prawa pracy i ubezpieczeń społecznych. Natomiast lubiński Sąd Rejonowy będzie od nowego roku miejscem pracy dla 31 polkowickich ławników. Z tej grupy 11 osób będzie orzekać w sprawach z zakresu prawa pracy. Wybrani 30 października ławnicy nie będą mogli

teraz narzekać na brak zajęć. Przez całą kadencję, która trwa cztery lata będą oni uczestniczyć nie tylko w rozprawach, ale także w licznych szkoleniach, które pomogą im sprawnie poruszać się po sądowych salach. Dowiedzą się również gdzie załatwiać wszelkie niezbędne formalności. Pierwsze ze szkoleń odbędzie się jeszcze w tym roku. Praca w charakterze ławnika to także dobra metoda na pod-

reperowanie domowego budżetu dla emerytów, rencistów oraz bezrobotnych, bowiem ławnicy nie pracujący zawodowo otrzymują wynagrodzenie za każde posiedzenie sądu. Jego wysokość została ustalona na 41,60 zł. Oznacza to, że ławnik orzekając niemal codziennie może zarobić nawet do 800 złotych miesięcznie.

Konrad Kaptur

## » Mówi Janina Samborska-Suchodolska, ławnik z Polkowic



### Chcę się sprawdzić

- Dlaczego zdecydowała się pani kandydować na ławnika?

- Problematyka sądowa interesowała mnie od zawsze. Chciałam przyjąć się z bliska pracy sądów. Tym bardziej, że wiem, iż jest wiele negatywnych opinii w tej kwestii. Teraz będę miała ku temu okazję. Praca w charakterze ławnika pozwoli mi zweryfikować prawdziwość opinii na temat polskich sądów.

- Czy uważa pani, że będzie mogła wpłynąć na decyzje podejmowane przez sędziów?

- Myślę, że tak, przecież głos ławników jest brany pod uwagę przy wydawaniu wyroków.

- Czy uda się pani pogodzić obowiązki zawodowe z pracą w charakterze ławnika?

- Z tym raczej nie będzie problemu. Jestem inspektorem w Urzędzie Gminy Polkowice, nie pełnię kierowniczego stanowiska i mam nadzieję, że mój pracodawca na czas rozpraw będzie mnie zwolnił z pracy. Poza tym w urzędzie praca jest tak zorganizowana, że każdy z pracowników ma zastępcę, który przejmie jego obowiązki podczas nieobecności. Korzystając z okazji chciałabym podziękować radnym za okazane mi zaufanie i obciążenie mnie tą zaszczytną funkcją. Będę kierować się w pracy ławnika zasadami prawdy, uczciwości i obiektywizmu.

- Rozmawiał Konrad Kaptur

## Zasadzili drzewo



5 listopada G. Kirchoff wspólnie z burmistrzem Polkowic Emilianem Stańczyszynem zasadzili symboliczne drzewko w klombie przy Urzędzie Gminy.

Gunter Kirchoff pełnił w latach 1999-2002 funkcję Dyrektora ds. Zaopatrzenia w działającej w LSSE firmie Sitech, teraz natomiast jest on nieoficjalnym ambasador gminy Polkowice w Niemczech. G. Kirchoff podczas podlewania zasadzonego drzewka wyraził nadzieję, że będzie się ono rozwijać równie intensywnie jak miasto Polkowice. Mówił także, iż chciałby aby symbolizowało ono więzi łączące narody polski i niemiecki.

W uroczystości wzięli również udział z-ca burmistrza ds. gospodarczych Wiesław Wabik, dyrektor wydziału inicjatyw gospodarczych i rynku pracy Gabriela Baranowska oraz tłumacz Romuald Brzeziński.

KoK

## » WIEŚCI Z SESJI

Porządek obrad październikowej sesji Rady Miejskiej obejmował 13 punktów. Radni podjęli 8 uchwał, a najwięcej czasu zajęło im dokonanie wyboru 31 ławników, którzy od przyszłego roku przez czteroletnią kadencję zasiadać będą w ławach sądów: Rejonowego w Lubinie oraz Okręgowego w Legnicy.

Wybór ławników zdominował obrady Rady Miejskiej Polkowic. Spośród 88 kandydatów, które zgłoszono do Biura Rady rajcy musieli wybrać 31 osób. Kwestii wyboru ławników poświęcony jest artykuł znajdujący się na sąsiednich szpaltach. Ponadto radni podjęli uchwałę o przyjęciu dotacji od Związku Gmin Zagłębia Miedziowego w kwocie 57.358 złotych z przeznaczeniem na modernizację wentylacji dla potrzeb stołówek oraz kuchni w Gimnazjum nr 1 w Polkowicach. Wyznaczono także reprezentantów gminy Polkowice do Rady Nadzorczej Polkowickiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Zgodnie z decyzją radnych zostali nimi Jolanta Brzózka oraz Marek Kasperski. Radni zdecydowali także o zmianie statutu Polkowickiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji. Z prośbą o zmianę nazwy instytucji zgłosił się do Rady Miejskiej dyrektor placówki Andrzej Wierdak, motywując ją, tym, że stara nazwa z jednej strony nie odzwierciedla w

pełni profilu działalności instytucji kultury, z drugiej natomiast nie mieści się na drukach faktur i rachunków. Radni zdecydowali, że nowa nazwa ośrodka kultury w Polkowicach będzie brzmieć Polkowickie Centrum Animacji, zgodnie z sugestią dyrektora Wierdaka. Ponadto radni dokonali zmian w budżecie gminy zmniejszając kwotę wydatków oraz dochodów gminy oraz zmienili wcześniejszą uchwałę o zasadach wynajmowania lokali komunalnych. Teraz najemcy mieszkający w komunalnym lokalu będą mogli także zamienić mieszkanie w okresie trzech lat od daty zawarcia umowy najmu, wyjątkiem będzie lokal zasiedlony po raz pierwszy. Ponadto najemcy mieszkań komunalnych będą mogli dokonywać zamiany lokali także z osobami dysponującymi inne tytuły prawne do zajmowanych lokali. Oznacza to, że najemca lokalu komunalnego będzie mógł ów lokal zamienić na inny nie tylko z najemcą, ale także z osobą dysponującą własnościowym prawem spółdzielczym oraz prawem odrębnej własności lokalu mieszkalnego. Zamiana taka będzie wymagała zgody burmistrza Polkowic. Ponadto radni podjęli uchwałę o przekształceniu Stowarzyszenia Kultury Fizycznej "Orzeł Polkowice w Sportową Spółkę Akcyjną.

Konrad Kaptur

Gazeta Polkowicka, dwutygodnik Gminy Polkowice, adres: 59-101 Polkowice, Rynek 17 (pokój 301), tel. 724-97-20, tel/fax. 724-97-21

e-mail: gazeta@ug.polkowice.pl

Redaguje zespół:

Wioleta Jastrzębska, Konrad Kaptur (redaktor naczelny), Anna Osadczuk, Rafał Podstawka (redaktor techniczny).

Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania lub omawiania nadesłanych komunikatów, apeli, wystąpień, oświadczeń, listów itp. Za treść ogłoszeń i tekstów sponsorowanych redakcja nie odpowiada.

Wydawca: Urząd Gminy Polkowice, www.polkowice.pl

Projekt Graficzny: Bernard Wybierała

Druk: Drukarnia Polska Presse Wrocław, 55-075 Bielany Wrocławskie, ul. Kolejowa 7.

Z burmistrzen Polkowic Emilianem Stańczyszynem o pracach nad projektem budżetu gminy na rok 2004 rozmawia Konrad Kaptur

# Trzeba utrzymać tempo rozwoju miasta

- Czy planowane przez rząd Leszka Millera cięcia w wydatkach państwa odbiją się na budżecie Polkowic?

- Rządowy projekt przewiduje redukcję wydatków państwa w ciągu kilku lat o kilkadziesiąt miliardów złotych. Zakłada on również zmniejszenie dotacji i subwencji dla jednostek samorządu terytorialnego, w tym także dla Polkowic. To musi odbić się na sytuacji finansowej gminy, tym bardziej, że na mocy projektu nowej ustawy o dochodach jednostek samorządu terytorialnego dokłada się gminom zadań zleconych. Tak więc za większą ilością zadań nie idą większe pieniądze, co oznacza, że gminy będą musiały zmniejszyć wydatki inwestycyjne na rzecz realizacji tychże zadań. Nie jest to sytuacja dobra dla jednostek samorządu terytorialnego.

- O jakich zadaniach mowa?

- W projekcie jest zapis, który przekazuje część zadań pozostających dotychczas w gestii budżetu państwa samorządom. Chodzi między innymi o oświetlenie dróg, dodatki mieszkaniowe a także część zadań z zakresu pomocy społecznej.

- Czy wstępny projekt budżetu Polkowic na przyszły rok zakłada utrzymanie wysokiego wskaźnika poziomu inwestycji, czy też będzie to budżet "oszczędny"?

- Nie zamierzamy ograniczać inwestycji, bo tylko inwestując można stwarzać dogodne warunki dla biznesowych potentatów, którzy tworzą miejsca pracy. Dziś nie wiem jeszcze, czy wskaźnik inwestycji zostanie utrzymany na ta-



- Tylko inwestując można stwarzać dogodne warunki dla biznesowych potentatów, którzy tworzą miejsca pracy - mówi Emilian Stańczyszyn.

kim poziomie jak w latach poprzednich, bo jest za wcześnie na odpowiedź na tak postawione pytanie. Jesteśmy po wstępnych przemyśleniach do budżetu i na tym etapie trudno przewidzieć, jaki będzie udział inwestycji w budżecie. Jedno jest pewne, podstawowym moim celem jest utrzymanie wysokiego tempa rozwoju Polkowic, a to wymaga inwestowania.

- Projekt ustawy o dochodach jednostek samorządu terytorialnego zakłada zwiększenie udziału tych jednostek w podatku dochodowym kosztem zmniejszenia dotacji i subwencji. Czy to dobrze, czy źle dla samorządów?

- Rząd twierdzi, że u podstaw tej decyzji legła troska o to, by zwiększyć samodzielność samorządów w wydawaniu pieniędzy. Tymczasem, moim zdaniem, stanie się zupełnie odwrotnie. Przecież teraz o dochodach samorządów będą decydować ustawy podatkowe tworzone przez Sejm. W praktyce samorząd-

ności będzie więc mniej. Poza tym obciążenie subwencji i dotacji na rzecz dochodów z tytułu podatków oznacza większe ryzyko przy planowaniu budżetów gminnych, bo przecież każdego roku kwota, która wpływa do budżetu z tytułu podatków jest niższa od zakładanej. To również może się odbić negatywnie na wielkości inwestycji gminnych.

- Jak Polkowice radzą sobie z planowaniem budżetu w sytuacji gdy parlament pracuje zarówno na ustawą o docho-

dach jednostek samorządu terytorialnego jak i nad ustawami podatkowymi?

- Opieszałość w pracach nad ustawami utrudnia nam prace nad budżetem, bo tak naprawdę nie wiemy w jaki sposób planować dochody i wydatki. Przecież zmiany legislacyjne mogą spowodować konieczność całkowitego przebudowywania budżetu. Musimy sobie jednak z tą sytuacją radzić, podobnie zresztą jak tysiące innych samorządów w Polsce, i radzimy sobie. Staraliśmy się, by projekt budżetu była na tyle plastyczny, by można było do niego szybko wprowadzić poprawki wynikające z wejścia w życie nowych aktów prawnych.

- Czy pańskim zdaniem uzależnienie dochodów jednostek samorządu terytorialnego od sytuacji ekonomicznej państwa, bo tego sprowadzają się proponowane zmiany zasad finansowania samorządów pozwoli samorządom na szybszy rozwój?

- Niestety ciągle większość działań każdego rządu w Polsce jest zdeterminowana koniecznością łatania olbrzymiej dziury w budżecie centralnym. Do tego też zapewne zmierza ograniczenie dotacji i subwencji dla samorządów z jednoczesnym dołożeniem zadań gminom. Gdyby polska gospodarka rozwijała się szybko to udział w podatku dochodowym mógłby okazać się korzystnym rozwiązaniem dla samorządów, ale tak nie jest, więc nie uważam by samorządy przyspieszyły teraz tempo rozwoju, wręcz przeciwnie.

Rozmawiał Konrad Kaptur

Czas na felieton!! Czas na felieton!! Czas na felieton!! Czas na felieton!! Czas na felieton!! Czas na felieton!! Czas na felieton!! Czas na felieton!!

## Powinność mediów

Środki masowego przekazu w demokratycznym państwie odgrywają istotną rolę. Po pierwsze informują społeczeństwo. Jest to funkcja, której nie sposób przecenić, bo to dzięki mediom zarówno jednostki, jak i grupy społeczne rozpoznają swoje położenie. Dzięki informacjom poszczególne osoby zdobywają wiedzę, niezbędną do tego by funkcjonować we współczesnym świecie. Media pomagają w rozumieniu coraz bardziej złożonych procesów ekonomicznych i społecznych. Poprzez wypełnianie tego rodzaju funkcji przyczyniają się więc do efektywnego funkcjonowania tworu zwanego społeczeństwem obywatelskim. Drugą z funkcji wypełnianych przez środki masowego przekazu jest współdziałanie w budowaniu

tw. opinii publicznej. Demokracja ma to do siebie, że pojawiające się problemy społeczne poddawane są publicznej debacie. Dzięki temu istnieje szansa, że w walce argumentów zwycięży zdrowy rozsądek. Po trzecie wreszcie funkcją mediów w demokratycznym łańdź jest permanentna kontrola i krytyka elit sprawujących władzę. W tę rolę mediów wpisana jest konieczność poszukiwania i upowszechniania informacji o nadużyciach władzy, co pozwala przeciwdziałać zjawisku korupcji oraz samowoli biurokracji. Tak więc konstatacja mówiąca o tym, że media tworzą tzw. "czwartą władzę" jest uprawniona tylko w porządku stricte demokratycznym. Do tego niezbędna jest jednak autonomia mediów względem politycznych

nacisków. Systemy demokratyczne tworzą warunki dla zapewnienia autonomii mediom budując zabezpieczenia instytucjonalne i prawne stojące na straży ich niezależności.

Jak na tym teoretycznym tle wygląda polska praktyka. Ano nijak. Otóż bowiem jeden z czołowych dzienników w pięknym kraju nad Wisłą stojącym u progu europejskich drzwi odkrył, że szef gabinetu politycznego byłego już na szczęście ministra zdrowia, wymuszał na władzach koncernów farmaceutycznych łapówki. W normalnym kraju od dowodzenia prawdy są sądy. Przecież zawsze można zweryfikować, czy zarzuty stawiane przez gazetę są prawdziwe czy trącą fałszem. Cóż zaś uczynił rzeczony eksminister. Otóż obwieścił wszem i wobec, że padł ofiarą ataku mediów, które chciały zablokować nowelizację ustawy o radiofonii i telewizji, bo ta uniemożliwiała mediom prywatnym odebranie te-

lewizji publicznej wpływów z reklam. W ten sposób paradoksalnie eksminister wbił sobie gola do własnej bramki, o czym świadczy fakt, że od tej wypowiedzi odcięły się nawet SLD-owskie szczyty zastrzegając, że nie jest to głos partii. Media prywatne triumfowały i to jest akurat bardzo pocieszające. We wstępie niniejszego felietonu stwierdziłem, że jedną z funkcji środków masowego przekazu jest sprawowanie kontroli nad władzą i operowanie krytyką, wówczas gdy jest takowa uprawniona. I z tej funkcji gazeta codzienna wywiązała się wprost wspaniale.

Biadoli się często nad tym, że mechanizmy wolnego rynku przenikają do dziedzin życia, które dotychczas były od nich wolne i to jest źródłem wypaczeń demokratycznego ładu. Tym czasem w przypadku mediów często jest tak, że mechanizm rynkowy ma wręcz zbawienny wpływ. Bo obok nastawionych

na skandal i obscenę pism na rynku medialnym triumfuje rzetelność i prawda. Świadczyć o tym może fakt spadającej poczytności tytułów takich jak chociażby "Trybuna", który to tytuł powszechnie uważany jest za stroniczy i mijający się z rzeczywistością. Zapamiętać należy jedną rzecz. W dłuższej perspektywie czasowej oplaca się bronić wartości, które są dla społeczeństwa najważniejsze, oplaca się szukać prawdy, jak to się czasami górnolotnie mówi. Powinnością dziennikarza winno być odczytywanie tendencji, nastrojów i myśli społecznych. Nie wolno zaś dziennikarzowi tymi nastroszonymi manipulować, bo stoi on wówczas na z góry przegranej pozycji. Dziennikarz to ktoś, kto wciąż, do bólu penetruje teren swojego działania, ktoś do bólu prawdziwy. Niektórym prominentom w Polsce trudno takich dziennikarzy zaakceptować, ale to już temat na inny felieton.

Konrad Kaptur

# Czarny rok?

Związek Zawodowy Solidarność z KGHM skierował pismo do prezesa Wyższego Urzędu Górniczego w Katowicach, alarmując, że wprowadzenie w kopalniach miedzi nowego systemu pracy zwiększa ryzyko występowania wypadków pod ziemią.

Kilka tygodni temu we wszystkich kopalniach Polskiej Miedzi został wprowadzony wielozmianowy system pracy. WSP polega m.in. na zaszeregowaniu zmian w ciągu doby. WSP polega również na zmniejszeniu liczby strzałów czyli kontrolowanych wybuchów, które otwierają kolejne korytarze. Związkowcy uważają, że w wyniku rzadszych strzałów dochodzi do naprężeń górotworów, co w konsekwencji do częstszych zawałów.

**Od początku roku w KGHM doszło do ponad 430 wypadków lekkich.**

W tym roku kopalnia pochłonęła już siedem ofiar - w czerwcu w ZG Lubin zginął jeden górnik, w lipcu w Hucie Miedzi Legnica zginęła również jedna osoba, w sierpniowym wypadku w kopalni Lubin zginęło trzech górników, w październiku w dwóch różnych wypadkach w kopalni Rudna zginęło dwóch pracowników Polskiej Miedzi. Ostatni wypadek w kopalni Rudna był piątym w tym roku, w którym zginęli ludzie.



Pod ziemią na górników czeka wiele niebezpieczeństw.

Jak twierdzi Józef Czycerski, szef związku, ośmiomiesięczny eksperyment wprowadzenia WSP pokazał, że system ten zwiększa wypadkowość. - Alarmujemy do urzędników z GUG, że by jeszcze raz sprawdzili słusność tego systemu - mówi związkowiec.

KGHM natomiast wskazuje pozytywne zmiany wprowadzone przez WSP - mniejsza ilość górników w danym rejonie pod ziemią. - WSP spowodował rozrzedzenie górników pod ziemią - tłumaczy Dariusz Wyborski, rzecznik KGHM. - Dzięki temu systemowi wypadek jaki miał miejsce w sierpniu w kopalni Lubin, poniósł za sobą śmierć tylko trzech górników, bo w rejonie zagrożenia znajdowało się dziewięć osób. W dotychczasowym systemie byłoby ich ponad 20.

W kopalni Rudna w ubiegłym tygodniu doszło do dwóch wypadków. W sobotę, 25 października, wstrząs gó-

rotworu zabił 22 - letniego pomocnika operatora. Dwa dni później w wyniku osunięcia się skały zginął 37 - letni sztygar zmianowy.

Czy będzie to kolejny, po 1998 roku, czarny rok w kopalniach Polskiej Miedzi? Poniżej wypadki śmiertelne pod ziemią w tym roku, który zabrał siódmego górnika. - Statystyka pokazuje, że najczarniejszy rok mieliśmy w 1998 roku, kiedy doszło do 11 wypadków śmiertelnych - wyjaśnia Dariusz Wyborski. - W 2001 roku doszło tylko do jednego wypadku, a w roku ubiegłym do pięciu.

Zdaniem związkowców liczba ofiar do końca roku podwyższy się, ponieważ nasilająca się wypadkowość w pracy jest związana z wprowadzeniem w spółce wielozmianowego systemu pracy, a ten funkcjonuje już we wszystkich kopalniach Polskiej Miedzi.

Anna Osadczuk



## Pieczony ziemniak (po zuchowemu)

Blisko 50 zuchów z gromad Agaty Kusiak, Grażyny Jasicy oraz Joanny Cichońskiej zorganizowało obchody Święta Piezonego Ziemniaka w sobotnie popołudnie 11 października. Impreza miała na celu integrację środowiska zuchowskiego poprzez wspólną zabawę. Była jednocześnie okazją do miłego spędzenia sobotniego popołudnia. Kulminacyjnym punktem obchodów Święta Piezonego Ziemniaka było oczywiście ognisko, podczas którego zuchy mogły delektować się smakiem piezonych ziemniaków oraz kielbisek. Wcześniej poszczególne drużyny wykazały się nie lada inwencją tworząc istne "ziemniaczane arcydzieła". Zwieńczeniem imprezy były gry i zabawy ruchowe.

KoK

# Już uczą

Pierwsze spotkanie uczniów polkowickiego Zespołu Szkół uczestniczących w programie "Młody Lider Przedsiębiorczości" organizowanym przez legnicką Agencję Rozwoju Regionalnego ARLEG odbyło się 30 października w Auli Forum. Rozpoczęto realizację programu, w którym weźmie udział młodzież z 25 szkół ponadgimnazjalnych z terenu czterech powiatów byłego województwa legnickiego.

Zasadniczym celem, który leży u podstaw działalności podejmowanej przez ARR ARLEG jest kształtowanie postaw przedsiębiorczych wśród młodych ludzi. Cel ten osiągnąć

może młodzi uczeni w szkołach ponadgimnazjalnych na terenie powiatów glogowskiego, polkowickiego, legnickiego i lubińskiego.

jest przez organizowanie cyklu szkoleń, wykładów oraz warsztatów w trakcie, których młodzież uczy się jak radzić sobie w nowoczesnej gospodarce wolnorynkowej. Pośrednim celem z kolei jest przeciwdziałanie bezrobociu, które urosło w



Pierwsze z cyklu szkoleń, które odbędą się w auli polkowickiego Zespołu Szkół w ramach programu "Młody Lider Przedsiębiorczości" poprowadził Paweł Pator, doktorant wrocławskiej Akademii Ekonomicznej.

Polsce do rangi głównej plaży społecznej. Dzięki uczestnictwu w programach organizowanych przez pracowników Agencji młodzież uczy się jak radzić sobie na rynku pracy.

Tegoroczny program "Młody Lider Przedsiębiorczości"

W ramach programu, obok cyklu szkoleń, w czasie których młodzież będzie się uczyć pisania biznes planów, zostanie przeprowadzony konkurs, który wyłoni "Młodego menedżera Zagłębia Miedziowego". Konkurs będzie składał się z trzech etapów, a jego zakończenie przewidziano na luty przyszłego

roku. Na realizację tegorocznej edycji programu "Młody Lider Przedsiębiorczości" ARR ARLEG otrzymała dotację z Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości w wysokości 50%.

Konrad Kaptur

## OGŁOSZENIE

Burmistrz Polkowic Emilian Stańczyszyn ustalił następującą cenę sprzedaży n.w. nieruchomości:

- działka 73/1 o pow. 8162 m<sup>2</sup> - 245.600,00 zł (w tym koszty wyceny),
- działka 1288 o pow. 1297 m<sup>2</sup> - 258.116,00 zł (w tym koszty projektu technicznego),
- działki 165/15, 165/18 o pow. 1880 m<sup>2</sup> - 56.540,00 zł (w tym koszty wyceny),
- działka 1096 o pow. 245 m<sup>2</sup> - 12.390,00 zł (w tym koszty wyceny),
- działka 1097 o pow. 245 m<sup>2</sup> - 12.390,00 zł (w tym koszty wyceny),
- działki 620/2, 621/2 o pow. 502 m<sup>2</sup> - 25.240,00 zł (w tym koszty wyceny).

Ponadto Burmistrz wyznaczył następujące terminy zabudowy oraz kary umowne w przypadku ich niedotrzymania:

Numer działki	Termin zabudowy	Kary umowne
73/1	30 czerwca 2006 r.	• 20.000 zł za każdy rok zwłoki; • 2.000.000 zł - w przypadku wybudowania obiektu o innej funkcji niż funkcja związana z ochroną zdrowia
1288	30 czerwca 2006 r.	10.000 zł za każdy kwartał zwłoki
165/15, 165/18	5 lat od daty zawarcia umowy notarialnej	10.000 zł za każdy rok zwłoki
1096, 1097	5 lat od daty zawarcia umowy notarialnej	10.000 zł za każdy rok zwłoki
620/2, 621/2	30 czerwca 2006 r.	10.000 zł za każdy rok zwłoki

Za zakończenie budowy rozumie się stan surowy zamknięty z wykonaną docelową elewacją.

W Polkowicach rozpoczęła się akcja prewencyjna "Bezpieczna zima", potrwa ona do kwietnia przyszłego roku.

# Przeżyć zimę

Dla każdego bezdomnego zima to najtrudniejsza pora roku, panują wówczas bardzo niskie temperatury powietrza i nocleg na powietrzu może zakończyć się śmiercią. Dlatego polkowicka policja wychodząc naprzeciw potrzebom bezdomnych z terenu powiatu prowadzi akcję "Bezpieczna zima". W jej ramach policjanci ustalają miejsce przebywania osób bezdomnych, kontrolują je, a w razie potrzeby odwożą do ośrodków, w których mogą oni bezpiecznie spędzić noc. Ponadto patrole policyjne zwracają baczność uwagę na nietrzeźwych, którzy bardzo często zachowują się nieodpowiedzialnie kładąc się na ławce w parku bądź w przydrożnym rowie. W sytuacji, gdy policjanci zauważą nietrzeźwą osobę, która nie jest w stanie samodzielnie poruszać się odwożą ją do miejsca zamieszkania bądź placówki leczniczo-opiekuńczej.



Bezdomność to jedna z plag współczesności.

Na terenie Polkowic znajduje się "Dom dla bezdomnych", który wchodzi w skład Ośrodka Pomocy Społecznej. W nim znajdują schronienie wszyscy ci,

którzy nie mają się gdzie podziąć, a dla których tegoroczna zima mogłaby okazać się ostatnią w ich życiu.

KoK

## OGŁOSZENIE

**BURMISTRZ GMINY POLKOWICE OGŁASZA PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH, POŁOŻONYCH W OBRĘBIE II MIASTA POLKOWICE.**

1. **Przedmiot sprzedaży** - nieruchomość niezabudowana, położona w obrębie II Polkowice

Nr geodezyjny działki - 620/2 i 621/2

Pow. działki - 502 m<sup>2</sup>

Przeznaczenie w planie - tereny zabudowy mieszkaniowej z dopuszczeniem nieuciążliwych usług i handlu

Cena wywoławcza - 25.240,00 w tym koszty wyceny

Dla przedmiotowej nieruchomości Sąd Rejonowy w Lubinie prowadzi księgę wieczystą Nr 17470

Przetarg odbędzie się w dniu 20 listopada o godz. 11.30 w Urzędzie Gminy Polkowice, - ul. Rynek 17.

W przetargu mogą uczestniczyć osoby prawne i fizyczne, które wpłacą wadium

w wysokości 10% zł, ceny wywoławczej na konto Urzędu Gminy Polkowice w Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie, Filia w Polkowicach ul. Rynek 9 124011486-03000625-3600-401112-001

Termin wpłacenia wadium upływa w dniu 17.11. 2003r.

**Wpłacone wadium zostanie:**

\* zaliczone na poczet ceny nabycia nieruchomości, jeżeli osoba wpłacająca wadium wygra przetarg,

\* zwrócone po przetargu, jeżeli osoba wpłacająca wadium nie wygra przetargu,

\* ulegnie przepadkowi, jeżeli osoba, która wygra przetarg nie stawi się do Kancelarii Notarialnej w oznaczonym terminie w celu zawarcia umowy notarialnej.

**Minimalna wartość postąpienia wynosi 300.00 zł.**

Koszty zawarcia umowy notarialnej oraz koszty sądowe ponosi strona Nabywająca.

Cenę nabycia pomniejszoną o wpłacone wadium należy wpłacić na konto Urzędu Gminy Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie Filia, Nr 12401486-03000625-3600-401112-003, najpóźniej w dniu zawarcia umowy notarialnej,

co nastąpi w terminie 1 miesiąca od daty przetargu.

Przetarg uznaje się za zakończony wynikiem negatywnym, jeżeli żaden z uczestników przetargu ustnego nie zaoferuje postąpienia ponad cenę wywoławczą.

Przyszły nabywca zobowiązany będzie do zabudowy przedmiotowej nieruchomości w terminie do 30 czerwca 2006r.

W przypadku niedotrzymania terminu zabudowy, naliczone zostaną kary umowne w wysokości 10.000 zł za każdy rok zwłoki i Nabywca dobrowolnie podda się z tego tytułu egzekucji, zgodnie z art. 777 § 1 pkt 4 kodeksu postępowania cywilnego.

Za zakończenie budowy rozumie się stan surowy zamknięty z wykonaną docelową elewacją.

**Bliższych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami,**

**Rynek 19 - pok.8, tel. 724-67-81, lub 724-67-82.**

Burmistrz Gminy Polkowice zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

## OGŁOSZENIE

Burmistrz Polkowic

przyjmie dwóch absolwentów na staż dla bezrobotnych, na stanowisku ds. ochrony środowiska

w Wydziale Planowania Przestrzennego i Środowiska Urzędu Gminy Polkowice

PRZEWIDYWANY OKRES STAŻU 01.12.2003 R. - 29.02.2004 R.

**Wymagania:**

- Wykształcenie wyższe (preferowane kierunki: ochrona środowiska, inżynieria środowiska, ochrona przyrody, melioracje),

- znajomość przepisów ustawy Prawo ochrony środowiska,

- obsługa komputera w zakresie MS Office, poczty elektronicznej i Internetu,

- dobra organizacja pracy własnej,

- umiejętność pracy w zespole,

- komunikatywność.

**Wymagane dokumenty i oświadczenia:**

- życiorys i list motywacyjny,

- kserokopia dyplomu potwierdzająca wykształcenie,

- oświadczenie kandydata o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych zawartych

w ofercie na staż w celach rekrutacyjnych.

Dokumenty w zamkniętej kopercie z napisem "oferta na staż" należy przesyłać w terminie do 24 listopada 2003 r. pod adres:

Urząd Gminy Polkowice

Rynek 1

59-100 Polkowice

## WAŻNE INFORMACJE O MIEJSCACH POMOCY DLA OSÓB Z PROBLEMEM ALKOHOLOWYM I CZŁONKÓW ICH RODZIN

**PORADNIA LECZENIA UZALEŻNIEŃ PCUZ** działa w Polkowickim Centrum Usług Zdrowotnych ul. Kard. B. Kominka 7, pok. 8 - tel. 7260 860.

Codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 800 - 1800.

Poniedziałek - godz. 800 - 1800 - terapia indywidualna:

\* Psycholog Renata Bogucka

\* Psycholog Piotr Barezak

\* Psycholog Małgorzata Krygiel - Marcinkowska

\* Terapeuta Elżbieta Bączek

Poniedziałek - godz. 930 - 1130 - grupa wstępna - terapia dla osób uzależnionych. Zajęcia prowadzi Elżbieta Bączek.

Wtorek - godz. 800 - 1800 - terapia indywidualna:

\* Psycholog Renata Bogucka

\* Terapeuta Elżbieta Bączek

Wtorek - godz. 1500 - 1700 - zajęcia terapeutyczne grupowe (dla dorosłych osób współuzależnionych). Zajęcia prowadzi Elżbieta Bączek.

Wtorek - godz. 1700 - 1900 - zajęcia socjoterapeutyczne dla młodzieży. Zajęcia prowadzi Renata Bogucka oraz Elżbieta Bączek.

Środa - godz. 800 - 1800 - terapia indywidualna:

\* Psycholog Renata Bogucka

\* Psycholog Małgorzata Krygiel-Marcinkowska

Czwartek - godz. 800 - 1800 - terapia indywidualna:

\* Terapeuta - Antoni Pawłowski

\* Psycholog - Renata Bogucka

Czwartek - godz. 1500 - 1700 - grupa zaawansowana - terapia dla osób uzależnionych. Zajęcia prowadzi Antoni Pawłowski.

Piątek - godz. 800 - 1800 - terapia indywidualna:

\* Terapeuta - Antoni Pawłowski

\* Psycholog - Małgorzata Krygiel-Marcinkowska

### PUNKTY KONSULTACYJNE

**Polkowice:**

1. Dom Parafialny im. Jana Pawła II przy Parafii pw. Matki Boskiej Królowej Polski:

\* każdy piątek w godz. od 1500 do 1800, konsultacji udziela Stefan Domagała.

2. Centrum Usług Społecznych ul. Lipowa 1 pok. 209:

\* każdy poniedziałek w godz. od 1000 do 1400, konsultacji udziela Stefan Domagała - tel. 7246 729.

3. Chrześcijańska Wspólnota Zielonoświątkowa ul. K.B. Kominka 18:

\* każdy wtorek i piątek w godz. od 1730 do 1930,

\* każda środa w godz. od 1030 do 1230,

Konsultacji udziela Tadeusz Porowski - tel. 845 07 23.

**Tarnówek (biblioteka):**

\* każdy pierwszy czwartek miesiąca w godz. od 1730 do 1930,

\* każdy pierwszy piątek miesiąca w godz. od 1300 do 1500,

Konsultacji udziela Andrzej Kaczanowski.

**Komorniki (świetlica POKSIR):**

\* każda druga środa miesiąca w godz. od 1730 do 1930,

\* każdy drugi czwartek miesiąca w godz. od 1730 do 1930,

Konsultacji udziela Andrzej Kaczanowski.

**Jedrzychów (salka katechetyczna przy parafii pw. Św. Bartłomieja):**

\* każdy trzeci wtorek miesiąca w godz. od 17 30 do 19 30,

\* każdy trzeci czwartek miesiąca w godz. od 1730 do 19 30,

Konsultacji udziela Andrzej Kaczanowski.

**Sucha Góra (budynki po szkole podstawowej):**

\* każdy czwarty wtorek miesiąca w godz. od 1200 do 1400,

\* każdy czwarty piątek miesiąca w godz. od 1200 do 1400,

Konsultacji udziela Andrzej Kaczanowski.

**OFIARY I SPRAWCY PRZEMOCY FIZYCZNEJ, PSYCHICZNEJ**

**ORAZ SEKSUALNEJ POMOC UZYSKAJĄ**

w punkcie konsultacyjnym działającym w Centrum Usług Społecznych ul. Lipowa 1, pok. 209 w każdy poniedziałek miesiąca od godz. 1400 do 1900. Pomocy udziela psycholog Piotr Barezak - tel. 7246 729

**SPOTKANIA GRUP I ORGANIZACJI TRZEŹWOŚCIOWYCH**

1. **Stowarzyszenie Aktywnego Abstynenta "Trzeźwość"** w Polkowicach, ul. Lipowa 1, 59-100 Polkowice

Punkt Konsultacyjny dla osób uzależnionych od alkoholu i członków ich rodzin czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. 800 - 1600.

2. **Grupa AA**, Polkowice, ul. Lipowa 1; mityngi zamknięte - czwartek

w porze zimowej o godz. 1800, w porze letniej o godz. 1900; mityng

otwarty w ostatni czwartek miesiąca (w porze zimowej o godz. 1800,

w porze letniej o godz. 1900) w Ośrodku Pomocy Społecznej

w Polkowicach.

3. **Grupa Al-Annon**, ul. Lipowa 1, mityngi zamknięte - w poniedziałek

o godz. 1800, mityngi otwarte - 2-gi poniedziałek w miesiącach: II, IV,

VI, VIII, X, XII o godz. 1800 w Ośrodku Pomocy Społecznej

w Polkowicach.

4. **Grupa AA przy Parafii Matki Bożej Królowej Polski**; spotkania w Domu

Parafialnym- mityngi zamknięte w piątek o godz. 1800; mityng otwarty

w pierwszy piątek miesiąca o godz. 1800.

## OGŁOSZENIE

**MINISTERSTWO GOSPODARKI, PRACY I POLITYKI SPOŁECZNEJ**

**zaprasza na BEZPŁATNE SZKOLENIA dla 1600 uczestników**

**z zakresu pisania wniosków i pozyskiwania funduszy z Sektorowego Programu**

**Operacyjnego "Wzrost Konkurencyjności Przedsiębiorstw"**

O udział w szkoleniach mogą starać się przedsiębiorcy, przedstawiciele instytucji wspierania biznesu, centra innowacji i transferu technologii oraz izby i stowarzyszenia gospodarcze. Szkolenia odbędą się w każdym z województw, w każdym weźmie udział 100 osób.

Szkolenia dla przedsiębiorców i przedstawicieli instytucji z otoczenia biznesu z Województwa

Dolnośląskiego odbędą się 26.XI.2003 w Hotelu Inter, ul. Wejherowska 2, WROCLAW

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

Wszelkich informacji dotyczących harmonogramu szkoleń i warunków uczestnictwa udziela:

**Doradztwo Gospodarcze DGA SA, Poznań**

Barbara Maluszynska barbara.maluszynska@dga.pl tel. (061) 650 32 91

Dolnośląskie Centrum Szkolenia Samorządowego we Wrocławiu, ul. Mennicza 7

tel. (071) 343 38 09, 372 41 21

Wszelkie informacje szczegółowe dotyczące szkoleń będą również dostępne na stronach

[www.dga.pl](http://www.dga.pl) oraz [www.frd.org.pl](http://www.frd.org.pl)

# Nie wszystek umrę



Zdjęcia: Konrad Kaptur

## Czas refleksji

Zaledwie przed kilkoma dniami staliśmy nad grobami naszych bliskich i przypomnieliśmy sobie jak żyli, zapaliliśmy znicze, stawialiśmy kwiaty, myśleliśmy o życiu ziemskim i o tym co czeka nas wszystkich po jego zakończeniu. Wielu z nas zapewne snuło również refleksje dotyczące co-

dzienności, wielu zastanawiało się co można zmienić, by po zakończeniu ziemskiej wędrówki dołączyć do grona Wszystkich Świętych. Mielśmy okazję do tego, by po prostu postać i pomilczeć, przemyśleć rzeczy najważniejsze, które uciekają w codziennej gonitwie, odpowie-

dzieć na pytanie o sens życia, o wartości, które je porządkują. Ostatnio świat drastycznie przyspieszył, stawiając przed nami coraz większe wymagania, zabierając czas na zadumę. Na szczęście są jeszcze momenty, kiedy od refleksji nie sposób uciec. Dzień Wszystkich Świętych jest jednym z takich dni, kiedy wszystko sprzyja chwili postojowi. Eteryzny nastrój zbudowany przez krzyżu-

jące się zapachy dymu unoszącego się ze świeczek i świeżych, stających na grobach kwiatów. Cmentarze wypełnione skupionymi, pogrążonymi w myślach twarzami składają do tego by zastanowić się nad sobą i swoim życiem. Magia tego dnia polega również na tym, że obecni wówczas z tymi, których już nie ma między nami, zastanawiamy się często nad tym jakimi byli, gdy żyli. Tęgo

rodzaju refleksje tworzą coś w rodzaju więzi pomiędzy zmarłymi a żyjącymi. Ta więź pozwala lepiej znieść codzienny znój tym, którym zostali, jest też jedyną szansą na przedłużenie ziemskiego życia tych co odeszli, bo właśnie w naszej pamięci mogą oni odnaleźć siebie. Dlatego Dzień Wszystkich Świętych jest tak ważny w spuście kato-

Konrad Kaptur

## Magia cmentarzy

Cmentarze na stałe wpisały się w krajobraz wielkich miast europejskich. Trudno wyobrazić sobie Paryż, bez cmentarza Pere - Lachaise, Warszawę bez Powązek czy Lwów bez cmentarza Orłąt Lwowskich. W sposobie chowania zwłok ludzkich zawsze odzwierciedlał się stosunek różnych warstw społecznych do śmierci. Nekropolie były i są zapisem obyczajowości ludzkiej. Sposób chowania zwłok na przestrzeni dziejów ewoluował, przechodząc różne stadia, poczynając od prakty-

wian chowania bądź spalania szczątków swoich bliskich w lasach lub na polach, przez rzymskie katakumby na europejskich nekropoliach kończąc. O tym jak on się zmieniał traktowała multimedialna prezentacja przygotowana przez uczniów polkowickiego Liceum Ogólnokształcącego. Widzowie zgromadzeni w Auli Forum, głównie uczniowie oraz nauczyciele Zespołu Szkół oglądali zdjęcia przedstawiające wielkie cmentarze współczesnego świata oraz zapoznawali się z

macjami dotyczącymi nekropoli. Ostatnie dwie sekwencje prezentacji przedstawiały ruiny gmachów dwóch wieży Światowego Centrum Handlu w Nowym Jorku oraz fragmenty filmu, którego tematem była katastrofa Titanic. To również są zbiorowe mogiły, które symbolizują z jednej strony bezradność człowieka wobec siły natury (potęga oceanu), z drugiej natomiast pokazują, w jaki sposób wytwory ludzkiej myśli mogą zostać wykorzystane przeciwko człowiekowi.

Konrad Kaptur



Doradztwo metodyczne wprowadził ośrodek doskonalenia nauczycieli, działający przy Powiatowym Ośrodku Poradnictwa Psychologiczno - Pedagogicznego w Polkowicach.

## Doskonalenie wiedzy

Ośrodek ma kilka sfer działalności: prowadzenie kursów, konferencji warsztatów, seminariów, rad pedagogicznych dla nauczycieli, upowszechnianie wiedzy psychologiczno-pedagogicznej, organizowanie konkursów dla uczniów ("zDolny Ślązak Gimnazjalista", "zDolny Ślązaczek") oraz od 1 października doradztwo metodyczne przedmiotowe i problemowe.

Nauczyciele do tej pory mogli doskonalić swoją wiedzę z zakresu dydaktyki, pracy z uczniem zdolnym oraz pracy profilaktyczno - wychowawczej. Wprowadzone doradztwo metodyczne zajmuje się doskonaleniem nauczycieli w przedmiotach, których uczą, m.in. języka polskiego, angielskiego, niemieckiego, matematyki czy historii. - Zatrudniamy już doradców metodycznych na potrzeby szkół ponadgimnazjalnych - wyjaśnia Jadwiga Lehmann -

Nalewajska, dyrektor ośrodka. - Od 1 października powołaliśmy doradców metodycznych na poziomie przedszkoli, szkół podstawowych i gimnazjów dla gmin, które podpiszą z nami umowę i wezmą na siebie część kosztów. W tej chwili z naszych usług korzystają nauczyciele z terenu gminy Gaworzyce i Polkowice.

Ośrodek doskonalenia nauczycieli działa od roku. W tym czasie zorganizowano ponad 20 różnych kursów, z których skorzystało 620 nauczycieli. - Patrząc na statystykę można powiedzieć, że około 80 procent nauczycieli z naszego powiatu miało możliwość skorzystania z naszych usług - dodaje dyrektor Lehmann - Nalewajska.

Szczegółowe informacje dostępne są na stronach internetowych ośrodka - [www.polkowice.edu.pl](http://www.polkowice.edu.pl).

Anna Osadczuk

Działający przy Domu Pobytu Dziennego "Senior" zespół piosenki "Srebrne nutki" zajął pierwsze miejsce w Przeglądzie Form Artystycznych Seniorów, który odbył się w Lubinie. To pierwszy tak duży sukces działającej od dwóch i pół roku grupy, która tydzień przed lubińską imprezą zwyciężyła wspólnie z innym zespołem w podobnym przeglądzie organizowanym w Głogowie.

## Puchar zdobyty

Przeгляд Form Artystycznych zorganizowano w ramach obchodów Dni Seniora w Lubinie. W rywalizacji uczestniczyły 4 grupy, dwie z Lubina, jedna z Głogowa oraz polkowickie "Srebrne nutki". Wszyscy zaprezentowali jury konkursowemu piosenki solowe, wiersz autorski, skecz oraz monolog. Każda z konkurencji była punktowana odrębnie, a pozycji w końcowej klasyfikacji decydowała suma zdobytych punktów. Polkowiczanie okazali się bezkonkurencyjni i przywieźli z Lubina puchar ufundowany przez przewodniczącego Rady Miasta, który był jednym z jurorów.

- Bardzo cieszymy się z tego, że wieloletni wysiłek członków zespołu został nagrodzony. Grupa systematycznie pracuje nad tym, by wykonywane przez nie utwory brzmiały coraz lepiej. Seniorzy robią to przede wszystkim dla siebie, ale zawsze miło jest gdy inni doceniają wysiłek włożony w wykonywaną pracę - powiedziała Małgorzata Honbrechts, opiekunka zespołu.

Zespół Piosenki "Srebrne nutki" działa przy Domu Pobytu Dziennego, który mieści się polkowickim Ośrodku Pomocy Społecznej. Skład grupy jest płynny i zależy od repertuaru, nad którym ona pracuje, zazwyczaj zawiera się jednak w przedziale od 13 do 17 osób. Członkowie zespołu spotykają się cyklicznie, dwa razy w tygodniu. Nie jest to jednak normą. Zdarzają się bowiem tygodnie, kiedy spotkania są częstsze. Tak jest

wówczas gdy artyści przygotowują się do występu w jednym z konkursów. Wówczas ćwiczą nawet pięć razy w tygodniu.

Konrad Kaptur

» Mówi Wiesława Kazmierowicz z zespołu muzycznego seniorów "Srebrne nutki"



- Od jak dawna pani śpiewa?

- Zaczęłam swoją przygodę ze śpiewem w 1976 roku, kilka lat wcześniej przeszłam na emeryturę i miałam dużo wolnego czasu, który chciałam jakoś zagospodarować, a że zawsze kochałam muzykę i śpiew zaczęłam chodzić na zajęcia chóru pani Biegańskiej. W "Srebrnych nutkach" jestem od samego początku, czyli od dwóch i pół roku.

- Jaka jest pani rola w zespole?

- Jestem drugima głosem, śpiewam altem.

- Co pani daje śpiewanie?

- Przede wszystkim ołbrzymie zadowolenie, prawdą jest stwierdzenie, że śpiew to radość. Rzeczywiście śpiewanie

# Kolejny kandydat

W ubiegłorocznej edycji akcji "Szkoła z klasą" organizowanej przez redakcję Gazety Wyborczej oraz Centrum Edukacji Obywatelskiej 3118 placówek zyskało zaszczytne miano szkoły z klasą. W tym roku do tego grona mają szansę dołączyć kolejne szkoły. Teraz o etykietkę szkoły z klasą mogą ubiegać się także gimnazja oraz licea. W gronie kandydatów jest Szkoła Podstawowa nr 2 z Polkowic.



W SP2 przykładą się dużą uwagę do tego, by atmosfera podczas lekcji była miła.

Mówi Jadwiga Lisiecka, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2 w Polkowicach

Nie jesteśmy gorsi od innych - Dlaczego zdecydowaliście się przystąpić do akcji "Szkoła z klasą"?

- Uczestnictwo w akcji pozwoli jeszcze efektywniej wykorzystać zaangażowanie nauczycieli w proces dydaktyczny. Będą oni mieli możliwość realizowania swoich pomysłów zawodowych. Nie bez znaczenia jest również promocyjny wydźwięk uczestnictwa w akcji. Nasza szkoła stanie się znana, a gdyby udało nam się zdobyć certyfikat "Szkoły z klasą" trafiłoby do elitarnego grona, w którym, moim zdaniem, powinniśmy być.

- Czym Szkoła Podstawowa nr 2 w Polkowicach może się pochwalić przed innymi?

- Potrafimy organizować duże imprezy okolicznościowe, czego dowodem ubiegłoroczna uroczy-

pozwala mi pełniej cieszyć się życiem. Śpiew w chórze pozwala ponadto na obcowanie z ludźmi, co jest również w życiu bardzo ważne. Poza tym zawsze kochałam muzykę, a najlepiej okazywać swoją miłość muzyce poprzez jej tworzenie.

- Czy spodziewaliście się, że zwyciężycie w lubińskim przeglądzie?

- Długo i ciężko pracowaliśmy na to, by wreszcie coś wygrać. Bardzo nas to cieszy, bo zawsze miło jest być nagradzonym. Po cichu liczyliśmy na zwycięstwo, ale nikt o tym głośno nie mówił by nie zapeszczać.

- Co członkowie zespołu "Srebrne nutki" robią w wolnych od śpiewania chwilach?

- Spędzają czas przy ulicy Lipowej, w kawiarence (przy Lipowej mieści się Dom Pobytu Dziennego, przyp. red.) na wspólnych pogaduszkach i żartach w bardzo miłej atmosferze.

Rozmawiał: Konrad Kaptur

stość 30 - lecia istnienia naszej placówki. Jest to umiejętność, która potwierdza przyjazną atmosferę panującą w szkole, bo w przygotowywanie tego rodzaju imprez angażują się zarówno nauczyciele, uczniowie a także ich rodzice. Poza tym w naszej szko-



le robi się dużo dla uczniów, którzy mają problemy z nauką. Organizowane są liczne zajęcia, które mają wyrównać różnice pomiędzy dziećmi. Robimy także sporo w kierunku rozwijania talentów naszych uczniów, mogą oni wybierać z szerokiego katalogu zajęć pozalekcyjnych. Odnosimy również dużo sukcesów sportowych, oraz wielu innych, o których długo można by mówić.

- A co można by ulepszyć, sprawić by szkoła była jeszcze lepsza?

- Zawsze można coś poprawić i tak też jest w naszej szkole. Uważam, że problemem nie tylko naszej szkoły jest rosnąca agresją wśród dzieci. W tym zakresie jest dużo do zrobienia, dlatego powołaliśmy zespół roboczy, który opracował program "Bezpieczna szkoła". Jego realizacja ma się przyczynić do podniesienia poziomu bezpieczeństwa naszych uczniów na terenie szkoły i poza nią. Ponadto chcielibyśmy objąć szczególną opieką dzieci uzdolnione, które co

prawda mogą korzystać z oferty zajęć pozalekcyjnych, ale chcielibyśmy zrobić dla nich coś więcej, by ich talenty zostały w odpowiedni sposób wykorzystane.

- Która z zasad akcji "Szkoła z klasą" jest pani szczególnie bliska?

- Myślę, że zasada 5, która brzmi "Szkoła pomaga uwierzyć w siebie, tworzy dobry klimat". Jest ona związana z likwidowaniem przemocy w szkole. Chciałabym, by szkoła była miejscem przyjaznym, takim, w którym każdy czuje się dobrze, wolnym od konfliktów i przemocy.

- Czy podjęto już decyzję, które z zadań szkoła będzie realizować?

- Jeszcze nie, są w tym zakresie różne preferencje i nie jest łatwo dojść do kompromisu, ale na początku przyszłego tygodnia zdecydujemy, które zadania będziemy realizować.

Rozmawiał Konrad Kaptur

## "Szkoła z klasą" krok po kroku

Termin zgłaszania szkół do akcji upłynął 31 października. Każdej z sześciu zasad "Szkoły z klasą" przyporządkowanych jest po pięć zadań. Z tego katalogu szkoły wybierają sześć zadań, które będą realizować. Każde z zadań musi odpowiadać jednej z zasad. Warunkiem zaliczenia zadań jest nadesłanie ich pocztą elektroniczną na adres redakcji Gazety Wyborczej sprawozdania z realizacji zadań w nieprzekraczalnym terminie. Sprawozdania z realizacji dwóch pierwszych zadań należy nadesłać do 15 grudnia, kolejnych dwóch do 15 marca 2004, natomiast ostatnich dwóch do 31 maja 2004 lub do 9 czerwca 2004, gdy szkoła realizuje zadanie 3C "Festiwal nauki". Odpowiednia komisja dokonuje oceny nadesłanych sprawozdań. Te szkoły, których sprawozdania zostaną ocenione pozytywnie uzyskują tytuł "Szkoły z klasą".

# Ogłoszenia drobne

## USŁUGI

Solarium - 8 niekończąca się promocja co opalanie gratis, atrakcyjne ceny, karnety, nowe lampy, przez 1 godz. otwarcia otrzymujesz dodatkowo 2 min gratis. Czynne: pn - pt 9 - 20, sobota 11 - 19, Polkowice ul. Skalników 69/71. Tel. 845-11-88

Salon Fryzjerski męski - Krzysztof Perlański, fryzury na każdą okazję, najtaniej w mieście strzyżenie do 10 zł, telefoniczne zapisy, zniżka dla emerytów i rencistów oraz stałych klientów (nawet do 30%). Czynne: pn - pt 9 - 19, sobota 8 - 14, Polkowice ul. Skalników 69/71. Tel. 845-11-88

Angielski, niemiecki, ul. Górna 5. Tel. 845-12-21

Korepetycje j. niemiecki i angielski oraz tłumaczenia. Tel. 749-29-64, 0607-075-558

Pogotowie weterynaryjne całodobowe oraz z hotelem dla małych zwierząt. Tel. 0606-379-552

Kredyty gotówkowe od 1000 do 20.000 tys. Minimalny dochód już od 600 zł. Zmienna stopa bazowa 10,5%. Polkowice ul. 3 Maja 18A. Tel. 749-88-18

Komputeropisanie. Tel. 0609-408-194

Atrakcyjny kredyt gotówkowy T.F. PKO. BP tanie ubezpieczenia OC i AC. Polkowice, ul. Ratowników 6. Tel. 845-50-04, 0506-157-488

Lecznica weterynaryjna ul. Kominka 2 w Polkowicach. Czynna od 10:00 - 18:00 pon - sob, niedz. 14:00 - 16:00. Tel. 0604-468-599, 845-23-59

Komputeropisanie. Tel. 749-35-45, 0608-686-720

Videofilmowanie cyfrowo. Tel. 845-16-07

Kredyty - gotówkowe, mieszkaniowe (do 30 lat), konsolidacyjne - na spłatę innych kredytów, pożyczka hipoteczna (na dowolny cel). Tel. 847-48-65

Provident Polska S.A. pożyczki w 48 godz. bez zyrantów, bez formalności. Tel. 0505-385-821

Firma Austro Consol poszukuje lektorów języka angielskiego, niemieckiego i polskiego. Tel. 0503-096-814, 0606-300-111

Usługowe przecieranie drewna Tartak. Tel. 818-55-55

Korepetycje - matematyka. Tel. 0608-536-210

Niemiecki, angielski - wybitne referencje, studia za granicą, nauczyciel szkół wyższych i średnich. Tel. 0503-703-264

## SPRZEDAM

Sprzedam komplet opon zimowych 135, R12, w bardzo dobrym stanie, używane tylko jeden sezon. Cena 200 zł. Tel. 749-24-04, 0605-543-330

Sprzedam działki budowlane w Suchej Górnej w pełni uzbrojone. Skrzynka ZK, woda, kanalizacja, gaz, cena 2500 zł. Tel. 847-91-89

Sprzedam zbiorniki plastikowe poj. 1000 l w koszu aluminiowym 270 zł sztuka. Tel. (075) 847-91-89

Sprzedam konsolę PlayStation 2. Tel. 0692-925-666, 845-01-92

Sprzedam garaż przy ul. Polnej, światło + kanał. Stan b. dobry. Tel. 847-10-35, 0503-338-183

Sprzedam komfortowe mieszkanie na parterze 83 m2 (wieżowiec) ul. Skalników 27/2. Cena 125000. Tel. 845-40-69

Sprzedam garaż przy ul. Kolejowej, kanał + światło. Tel. 746-20-65

Sprzedam mieszkanie własnościowe, 3 pokoje, I piętro, 65 m2. Tel. 749-35-42

Sprzedam działkę ogrodową na POD Miedzianka z rozpoczętą budową altanki, nr 239. Tel. 0693-063-863, 0609-408-194 po 19.

Sprzedam mieszkanie w Chojnowie, stare budownictwo, 52 m2. Tel. 842-29-10

Sprzedam działki budowlane mieszkaniowo - usługowe (11 arów) w Sobinie. Tel. 0605-260-580

Sprzedam samochód Skoda Fabia (20001), kupiony w salnie, serwisowany, bezwypadkowy. Tel. 724-96-10

Sprzedam ocieplony garaż przy ul. Polnej (światło + kanał). Tel. 845-69-50, 0693-052-559

Sprzedam garaż przy ul. Kolejowej. Tel. 691 777 971, 749 29 08

Sprzedam szczeniaki, 7 kg, owczarki niemieckie, dobrze zbudowane, zadbane. Cena 200 zł. Tel. (068) 376-55-80, 0604-643-151

Sprzedam zestaw młodzieżowy szafa, biurko i łóżko piętrowe. Stawiszowice 17. Tel. 0603-555-249

Sprzedam hak do Renault 19, dom jednorodzinny, zabudowa szeregowa, podzielony na dwa samodzielne mieszkania + garaż, pow. 190 m2. Tel. 845-09-38

Sprzedam baner podświetlany 100 X 50 m, wózek ręczny do palet dźwig 2000 kg, drzwi aluminiowe 200 x 120, przeszklone zamek kulkowy. Tel. 845-39-16

## KUPIĘ

Kupię mieszkanie 2, 3 - pokojowe (40 - 60 m2) w Polkowicach. Może być do remontu. Tel. 0603-804-717, 0609-861-913

Kupię kawalerkę w Polkowicach, Głogowie lub Lubinie do 30 m2. Tel. 845-95-96

Kupię mieszkanie ok. 60 m2, w budownictwie do 15 lat. Tel. 845-11-86

Kupię mieszkanie w Polkowicach, 2 - 3 pokojowe, ok. 55 m2, w bloku IV piętrowym. Tel. 749-48-10

Kupię mieszkanie 3 - pokojowe w bloku na I lub II piętrze. Nie wieżowiec. Tel. 0605-270-637

## ZAMINIĘ

Zaminię mieszkanie spółdzielcze 86 m2, z małą przeróbką na mniejsze do 50 m2 w Polkowicach. Tel. 749-98-93

Zaminię mieszkanie 1 - pokojowe, 33 m2 na 2 - pokojowe (TBS lub osiedle Gwarków). Tel. 724-04-03, 0692-759-057

Zaminię mieszkanie własnościowe o pow. 50 m2 z Lubina na mniejsze w Polkowicach. Tel. 845-34-47

Zaminię mieszkanie 83 mkw. (4-pokojowe) na mniejsze w Polkowicach. Tel. 691 777 971, 749 29 08

Zaminię mieszkanie 2- pokojowe 38 m2 na mniejsze do 50 m2 przy ul. Górnej lub pl. Piastów (nowe bloki) w rozliczeniu zwrot kaucji. Tel. 0502-049-828

Zaminię mieszkanie własnościowe 48 m2 we Lwówku Śląskim na podobne w Polkowicach lub sprzedam. Tel. 845-07-87, 0693-060-787

## WYNAJMĘ

Wynajmę garaż przy ul. 11 - Lutego. Tel. 847-93-44, 0605-168-508

Posiadam mieszkanie do wynajęcia 1 - pokojowe od listopada. Tel. 0601-657-634

Poszukuję lokalu do wynajęcia w centrum Polkowice, pow. 50 m2. Tel. 0607-938-716

Poszukuję kawalerki do wynajęcia w Polkowicach. Tel. 0691-749-716

Mieszkanie do wynajęcia 40 m2, 350 zł na miesiąc + opłaty bieżące. Pilne. Tel. 724-64-78, 0604-643-151

Garaż do wynajęcia przy ul. Wojska Polskiego. Tel. 0601-887-993, 847-90-62

## PRACA

Poszukujemy ambitnych, kreatywnych, lektorów języka angielskiego i niemieckiego. Tel. 0607-261-077

Zatrudnię cyklarza - parkieciarza z własnym sprzętem lub bez. Tel. 0696-414-610

Pilnie poszukuję pracy, doświadczenie w przygotowaniu posiłków. Tel. 0694-716-544

## OGŁOSZENIE

**BURMISTRZ GMINY POLKOWICE OGŁASZA PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH, POŁOŻONYCH W OBRĘBIE II MIASTA POLKOWICE.**

**Przedmiot sprzedaży** - nieruchomość niezabudowana, położona w obrębie II Polkowice  
**Nr geodezyjny działki** - 165/15 i 165/18  
**Pow. działki** - 1880 m2  
**Przeznaczenie w planie** - teren przeznaczony pod działalność usługową, rzemieślniczą z dopuszczeniem mieszkalną dla właściciela, część działki wyłączona z możliwości zabudowy kubaturowej z uwagi na przebiegające napowietrzne linie wysokiego napięcia.  
**Cena wywoławcza** - 56.540,00 zł, w tym koszty wyceny  
**Dla przedmiotowej nieruchomości Sąd Rejonowy w Lubinie prowadzi księgę wieczystą Nr 10056. Przetarg odbędzie się w dniu 20 listopada 2003r. o godz. 12.00 w Urzędzie Gminy Polkowice - ul. Rynek 17.**

W przetargu mogą uczestniczyć osoby prawne i fizyczne, które wpłacą wadium w wysokości 10% zł, ceny wywoławczej na konto Urzędu Gminy Polkowice w Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie, Filia w Polkowicach ul. Rynek 9 124011486-03000625-3620-401112-001

**Termin wpłacenia wadium upływa w dniu 17.11. 2003r.**

**Wpłacone wadium zostanie:**

\* zaliczone na poczet ceny nabycia nieruchomości, jeżeli osoba wpłacająca wadium wygra przetarg,  
 \* zwrócone po przetargu, jeżeli osoba wpłacająca wadium nie wygra przetargu,  
 \* ulegnie przepadkowi, jeżeli osoba, która wygra przetarg nie stawi się do Kancelarii Notarialnej w oznaczonym terminie w celu zawarcia umowy notarialnej.

**Minimalna wartość postąpienia wynosi 570,00 zł.**

Koszty zawarcia umowy notarialnej oraz koszty sądowe ponosi strona Nabywająca. Cenę nabycia pomniejszoną o wpłacone wadium należy wpłacić na konto Urzędu Gminy Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie Filia, Nr 124011486-03000625-3620-401112-003, najpóźniej w dniu zawarcia umowy notarialnej, co nastąpi w terminie 1 miesiąca od daty przetargu. Przetarg uznaje się za zakończony wynikiem negatywnym, jeżeli żaden z uczestników przetargu ustnego nie zaoferuje postąpienia ponad cenę wywoławczą. Przyszły nabywca zobowiązany będzie do zabudowy przedmiotowej nieruchomości w terminie 5 lat od daty zawarcia umowy notarialnej.

W przypadku niedotrzymania terminu zabudowy, naliczone zostaną kary umowne w wysokości 10.000 zł, za każdy rok zwłoki i Nabywca dobrowolnie podda się z tego tytułu egzekucji zgodnie z art. 777 § 1 pkt 4 kodeksu postępowania cywilnego.

Za zakończenie budowy rozumie się stan surowy zamknięty z wykonaną docelową elewacją. **Blizszych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami, Rynek 19 - pok.8, tel. 724-67-81, lub 724-67-82.**

Burmistrz Gminy Polkowice zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

## OGŁOSZENIE

**BURMISTRZ GMINY POLKOWICE OGŁASZA PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, POŁOŻONEJ W OBRĘBIE I MIASTA POLKOWICE PRZY UL. POCZTOWEJ.**

**Przedmiot sprzedaży** - nieruchomość niezabudowana, położona w obrębie I Polkowice

**Nr geodezyjny działki** - 1288

**Pow. działki** - 1297 m2

**Przeznaczenie w planie** - teren przeznaczony pod kwartał zabudowy mieszkalno-usługowej o charakterze staromiejskim. Teren ma wyznaczone przez konserwatora zabytków linie zabudowy

**Cena wywoławcza** - 258.116,00 zł, w tym koszty projektu technicznego

**Dla przedmiotowej nieruchomości Sąd Rejonowy w Lubinie prowadzi księgę wieczystą Nr 17469.**

**Przetarg odbędzie się w dniu 21 listopada 2003r. o godz. 10.00 w Urzędzie Gminy Polkowice - ul. Rynek 17.**

W przetargu mogą uczestniczyć osoby prawne i fizyczne, które wpłacą wadium w wysokości 10% zł, ceny wywoławczej na konto Urzędu Gminy Polkowice w Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie, Filia w Polkowicach ul. Rynek 9 124011486-03000625-3620-401112-001

**Termin wpłacenia wadium upływa w dniu 18.11.2003r.**

**Wpłacone wadium zostanie:**

\* zaliczone na poczet ceny nabycia nieruchomości, jeżeli osoba wpłacająca wadium wygra przetarg,

\* zwrócone po przetargu, jeżeli osoba wpłacająca wadium nie wygra przetargu,

\* ulegnie przepadkowi, jeżeli osoba, która wygra przetarg nie stawi się do Kancelarii Notarialnej w oznaczonym terminie w celu zawarcia umowy notarialnej.

**Minimalna wartość postąpienia wynosi 3.000,00 zł.**

Koszty zawarcia umowy notarialnej oraz koszty sądowe ponosi strona Nabywająca.

Cenę nabycia pomniejszoną o wpłacone wadium należy wpłacić na konto Urzędu Gminy Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie Filia, Nr 124011486-03000625-3620-401112-003, najpóźniej w dniu zawarcia umowy notarialnej, co nastąpi w terminie 1 miesiąca od daty przetargu.

Przetarg uznaje się za zakończony wynikiem negatywnym, jeżeli żaden z uczestników przetargu ustnego nie zaoferuje postąpienia ponad cenę wywoławczą.

Przyszły nabywca zobowiązany będzie do zabudowy przedmiotowej nieruchomości w terminie do 30 czerwca 2006 roku.

W przypadku niedotrzymania terminu zabudowy, naliczone zostaną kary umowne w wysokości 10.000 zł za każdy kwartał zwłoki i Nabywca dobrowolnie podda się z tego tytułu egzekucji zgodnie z art. 777, § 1 pkt 4 kodeksu postępowania cywilnego.

Za zakończenie budowy rozumie się stan surowy zamknięty z wykonaną docelową elewacją. **Blizszych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami, Rynek 19 - pok.8, tel. 724-67-81, lub 724-67-82.**

Burmistrz Gminy Polkowice zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

## OGŁOSZENIE

**BURMISTRZ GMINY POLKOWICE OGŁASZA PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH, POŁOŻONYCH W OBRĘBIE II MIASTA POLKOWICE.**

**1. Przedmiot sprzedaży** - nieruchomość niezabudowana, położona w obrębie II Polkowice

**Nr geodezyjny działki** - 1096

**Pow. działki** - 245 m2

**Przeznaczenie w planie** - zabudowa mieszkaniowa szeregowa

**Cena wywoławcza** - 12.390,00 zł, w tym koszty wyceny

**Dla przedmiotowej nieruchomości Sąd Rejonowy w Lubinie prowadzi księgę wieczystą Nr 17470.**

**2. Przedmiot sprzedaży** - nieruchomość niezabudowana, położona w obrębie II Polkowice

**Nr geodezyjny działki** - 1097

**Pow. działki** - 245 m2

**Przeznaczenie w planie** - zabudowa mieszkaniowa szeregowa

**Cena wywoławcza** - 12.390,00 w tym koszty wyceny

**Dla przedmiotowej nieruchomości Sąd Rejonowy w Lubinie prowadzi księgę wieczystą Nr 17470**

**Przetarg odbędzie się w dniu 20 listopada 2003r. o godz. 10.00 w Urzędzie Gminy Polkowice - ul. Rynek 17.**

W przetargu mogą uczestniczyć osoby prawne i fizyczne, które wpłacą wadium w wysokości 10% zł, ceny wywoławczej na konto Urzędu Gminy Polkowice w Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie, Filia w Polkowicach ul. Rynek 9 124011486-03000625-3620-401112-001

**Termin wpłacenia wadium upływa w dniu 17.11.2003r.**

**Wpłacone wadium zostanie:**

\* zaliczone na poczet ceny nabycia nieruchomości, jeżeli osoba wpłacająca wadium wygra przetarg,

\* zwrócone po przetargu, jeżeli osoba wpłacająca wadium nie wygra przetargu,

\* ulegnie przepadkowi, jeżeli osoba, która wygra przetarg nie stawi się do Kancelarii Notarialnej w oznaczonym terminie w celu zawarcia umowy notarialnej.

**Minimalna wartość postąpienia wynosi 130,00 zł.**

Koszty zawarcia umowy notarialnej oraz koszty sądowe ponosi strona Nabywająca. Cenę nabycia pomniejszoną o wpłacone wadium należy wpłacić na konto Urzędu Gminy Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie Filia, Nr 124011486-03000625-3620-401112-003, najpóźniej w dniu zawarcia umowy notarialnej, co nastąpi w terminie 1 miesiąca od daty przetargu.

Przetarg uznaje się za zakończony wynikiem negatywnym, jeżeli żaden z uczestników przetargu ustnego nie zaoferuje postąpienia ponad cenę wywoławczą.

Przyszły nabywca zobowiązany będzie do zabudowy przedmiotowej nieruchomości w terminie 5 lat od daty zawarcia umowy notarialnej.

W przypadku niedotrzymania terminu zabudowy, naliczone zostaną kary umowne w wysokości 10.000 zł za każdy rok zwłoki i Nabywca dobrowolnie podda się z tego tytułu egzekucji, zgodnie z art. 777 § 1 pkt 4 kodeksu postępowania cywilnego.

Za zakończenie budowy rozumie się stan surowy zamknięty z wykonaną docelową elewacją. **Blizszych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami - Rynek 19 - pok.8, tel. 724-67-81 lub 724-67-82.**

Burmistrz Gminy Polkowice zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

## OGŁOSZENIE

**MASZ POMYSŁ NA WŁASNY BIZNES, A NIE POSIADASZ KAPITAŁU NA JEJEGO REALIZACJĘ  
 MASZ FIRMĘ I BRAKUJE CI ŚRODKÓW NA JEJ ROZWÓJ  
 TO SPOTKANIE JEST DLA CIEBIE**

Burmistrz Polkowic zaprasza wszystkich zainteresowanych poręczeniami kredytowymi udzielanymi przez Dolnośląski Fundusz Gospodarczy sp. z o.o. we Wrocławiu na spotkanie w dniu 25 listopada 2003 r. o godz. 16.00 w Urzędzie Gminy Polkowice, sala 207 (ratusz). Celem spotkania jest przedstawienie możliwości i warunków uzyskania poręczenia kredytowego.

Chęć uczestnictwa w spotkaniu można zgłosić telefonicznie pod nr tel. 847-41-53 lub 847-41-52 oraz osobiście w Urzędzie Gminy Polkowice, pokój 118 (ratusz).

Z uwagi na ograniczoną liczbę miejsc liczy się kolejność zgłoszeń.

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY !!!**



» Z Grzegorzem Turnauem o frustracjach, fascynacjach, inspiracjach muzycznych i nie tylko rozmawia Konrad Kaptur

# Nie jestem artystą spełnionym

- Pańska ostatnia płyta "Nawet" spotkała się z entuzjastycznym przyjęciem zarówno publiczności jak i krytyki, pomimo a może dzięki temu, że nie jest ona kontynuacją pańskiej dotychczasowej twórczości. Czy nie bał się pan, że może zostać z tego względu odrzucona?

- Moim zdaniem reakcje zarówno ze strony publiczności jak i krytyki były raczej umiarkowane. Nie zauważyłem żadnego hurraoptyzmu ani totalnej krytyki. Generalnie płyta spotkała się z cieplejszym przyjęciem poza moim rodzinnym Krakowem, ale to już jest norma. Najtrudniej być prorokiem we własnym kraju. A wracając do pytania, czy nie bałem się, no cóż artysta musi podejmować ryzyko, szczególnie artysta, który stara się być szczery, a takim mam nadzieję jestem.

- Co jest dla pana ważniejsze pozytywne recenzje w gazetach, czy akceptacja publiczności?

- I jedno i drugie jest każdemu artyście potrzebne, bo stymuluje go do dalszych działań. W tym zawodzie akceptacja jest bardzo ważna i każdy kto twierdzi, że jest inaczej, kłamie. Artysty wychodzący na scenę nie może być obojętny jak przyjmą jego koncert ludzie, którzy przyszli po to, by go wysłuchać. Ja razem z muzykami z mojego zespołu zawsze daję z siebie wszystko i nigdy nie jest mi obojętne w jaki sposób publiczność reaguje na moje piosenki. Z tej dotychczasowej gadaniny wynika, że chyba jednak ważniejszy jest sposób w jaki publiczność reaguje na dokonania artystyczne. Opinie krytyków zawsze mają charakter wtórny.

- Powiedział pan kiedyś, że płyty naprawdę wielkie, takie które zapisały się na trwałe w kanon muzyki są płytami, których nie sposób pokochać po pierwszym przesłuchaniu. Czy rzeczywiście żadna płyta nie zrobiła na panu wrażenia od razu?

- Nie, to nie tak. Myślę, że w płytach jest pewna magia, bo tak naprawdę trudno rozstrzygnąć, dlaczego jedne podobają się po pierwszym przesłuchaniu, a zrozumienie innych wymaga czasu. Tym niemniej rzeczywiście jest coś takiego, co sprawia, że większość płyt wielkich wymaga zastanowienia, refleksji, czasu by dojrzeć do nich i usłyszeć ich niezwykłość. W tym zakresie nie ma jednak reguły.

- A które z płyt wywarły największy wpływ na pańskie życie?

- Albumem, który całkowicie zmienił mój sposób postrzegania muzyki była "Szalona lokomotywa" Marka Grechuty. Ta płyta odwróciła moje myślenie o muzyce o 180 stopni. Natomiast pierwszym albumem, w którym zakochałem się nastoletnią miłością był krążek "Talk of War" Paula McCartneya. Zresztą akurat ta płyta do dziś jest dla mnie bardzo ważna. Potem by-



Na koncertach Grzegorz Turnau zawsze daje z siebie wszystko.



Turnau wraz z artystami ze swojego zespołu dziękuje polkowiackiej publiczności.

ło wiele albumów, które kochałem mniej lub bardziej, jak chociażby album "Haeven and Hell" George'a Axtona, czy przedostatnia płyta Stinga "Brand new Day". Myślę, że w płytach jest jakaś tajemnica, która powoduje, że jedne podobają nam się bardziej, a inne mniej, jedne urzekają nas swym pięknem od razu, a inne wymagają od nas wysiłku i skupienia. To jest niewytłumaczalne.

- Czy może pan o sobie powiedzieć, że jest artystą spełnionym?

- Nie, jestem raczej artystą poszukującym. Co prawda znalazłem w życiu sporo dobrego i jestem za to wdzięczny losowi, ale nie zamierzam spocząć na laurach i zadowalać się tym co udało mi się osiągnąć.

- Czyli podpisuje się pan pod tezą, że artysta spełniony jest artystą skończonym?

- Tak (po chwili namysłu). Boję się, że jest to prawda, ale nie czuję się spełniony, więc... resztę proszę sobie dopowiedzieć samemu.

- Co pana najbardziej inspiruje w ostatnim czasie?

- Ostatnio najbardziej inspirujące są dla mnie moje frustracje, które wynikają z tego, że nie mam estymy dla swoich dotychczasowych, a szczególnie tych ostatnich, dokonań. Owe frustracje inspirują mnie do dalszej pracy nad sobą, nad moją muzyką. Wiem po 36 latach życia, że jedynym sposobem na wyjście z depresji jest praca, im bardziej zdyscyplinowana i ciężka tym lepiej. Może nikomu niepotrzebna, ale jednak praca.

- A co się panu podoba w otaczającym świecie?

- Podoba mi się to, że na moje koncerty przychodzi coraz więcej ludzi młodych, bo to znaczy, że moje utwory nie starzeją się razem ze mną. Na koncerty przychodzą ludzie, którzy wydawałoby się, nie mogą być zainteresowani tym co robię, a jednak są i to mnie naprawdę cieszy. Dzięki temu czuję, że to co robię ma sens, bo trafia do kolejnych pokoleń. Nie byłbym szczęśliwy gdyby na moje koncerty przychodzili ludzie, dla których celem byłoby przypomnienie sobie swojej młodości spędzonej na słuchaniu moich piosenek. To by mnie raczej niepokoiło.

Rozmawiał Konrad Kaptur

WWO, jedna z czołowych grup hip-hopowych wystąpiła w polkowiackiej Auli Forum. Koncert zgromadził bardzo liczną publiczność, która wespół z artystami wykrzykiwała kolejne zwrotki najbardziej znanych utworów z repertuaru warszawskiego zespołu.

## Z poczucia beznadziei



Kontakt z publicznością to siła zespołu WWO.

Pierwsi fani hip-hopu zaczęli się pojawiać przed wejściem do Auli Forum Zespołu Szkół długo przed rozpoczęciem koncertu. Grupy charakterystycznie wyglądającej młodzieży (szerokie spodnie i za duże bluzy oraz głowy odziane w czapki) wykupywały dziesiątki biletów i wypełniały powoli salę. Wszyscy oczekiwali na rozpoczęcie hip-hopowego święta. Jako pierwszy na scenie pojawił się polkowiacki ZPS, który wystąpił wspólnie z drugą supportową kapelą Z Szarych Chodników. Publiczność żywo reagowała na słowa wykrzykiwane przez hip-hopowców w przestrzeń. Słowa pełne frustracji i buntu, bo teksty grup hip-hopowych są opisem szarej rzeczywistości polskich blokowisk, enklaw beznadziei. Tak jak hip-hop czarnoskórych zrodził

się z protestu przeciwko systemowi białej klasy średniej, tak polska odmiana tej muzyki wyrosła na gruncie przemian społecznych, które doprowadziły do dużego rozwarstwienia społeczeństwa. Z niezgody na skostniały ład wynoszący na piedestał cwaniactwo i nijakość zrodziła się muzyka protestu, którą nader ochoczo wykorzystują koncerty fonograficzne wężąc źródło pokaźnych dochodów.

WWO jest formacją, która zerwała kontrakt z wielką wytwórnią fonograficzną BMG Poland zachowując szczerą swoją muzykę. Tę szczerą słychać było podczas polkowiackiego koncertu. Młodzi ludzie wspólnie ze swoimi idolami wykrzykiwali kolejne zwrotki piosenek podrygując przy tym w takt rytmów wydobywających się z głośników.

Każde pokolenie nosi w sobie ogień buntu, wynikający z braku akceptacji dla zastanego otoczenia. Ów bunt musi zostać skanalizowany, w przeciwnym razie dochodzi do rewolucji społecznych, a ulice spływają krwią, tak jak było u schyłku XVIII wieku we Francji. Czasami ów ogień buntu prowadzi do powstania nowych trendów w sztuce, z takiego buntu zrodziła się muzyka rockowa. Bunt współczesnych polskich nastolatków zostaje skanalizowany w hip-hopie, muzyce, która mówi nam sporo o tym co czują i jak myślą ludzie, dla których komunizm i puste półki sklepowe są abstrakcją brzmiącą dziwnie.

Organizatorem koncertu grupy WWO w Polkowicach był Polkowiacki Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji.

Konrad Kaptur

### Praca w Aqua-Hotelu

Poszukujemy osoby do pracy w restauracji Aqua-Hotelu w charakterze kelner-barman. Wymagania: doświadczenie w pracy na podobnym stanowisku, znajomość języka niemieckiego w stopniu komunikatywnym.

Oferty wraz z CV można składać do 14 listopada w sekretariacie Aqua-Hotelu.

### » KROTKO

#### POKSiR do lamusa

Polkowiacki Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji przeszedł do historii. Nowa nazwa placówki kultury w naszym mieście brzmi Polkowiackie Centrum Animacji. Decyzję o zmianie nazwy podjęli polkowiacy rajcy na sesji 30 października. Tym samym pozytywnie rozpatrzone wnioski dyrektora Andrzeja Wierdaka, który sugerował, że zmiana nazwy jest konieczna ze względu na fakt, iż stara nazwa nie oddawała w pełni profilu działalności ośrodka, a poza tym nie mieściła się na drukach faktur.

#### Wystawa w Ośrodku Kultury

Jeszcze do 15 listopada w siedzibie Polkowiackiego Centrum Animacji przy ulicy Skalników można oglądać wystawę "Szklana biżuteria" polkowiackiej artystki Barbary Siemieńskiej - Pleszki.

**Kino**

**Polkowice**

6 - 9 XI, godz. 19.00  
**CZAS APOKALIPSY. POWRÓT**  
 dramat wojenny / USA 2001 / od 15 lat / 206 min. / 10.  
 reż. Francis Ford Coppola  
 wyk. Martin Sheen, Marlon Brando  
 Wojna wietnamska ukazana jako proces postępującego szaleństwa. Oficer do specjalnych poruczeń otrzymuje rozkaz zglądzenia pułkownika US Army, który w kambodżańskiej dżungli założył własne królestwo. Gdy po długiej podróży dociera do niego, rozumie już przyczyny jego obłędu... [gazeta.pl]

7 - 9 XI, godz. 17.00  
**ZRÓBMY SOBIE WNUKA**  
 komedia / Polska 2003 / od 12 lat / 90 min. / 10.  
 reż. Piotr Weresniak  
 wyk. Andrzej Grabowski, Joanna Żółkowska  
 Gdzieś w Polsce, w centrum wielkiego miasta, gdzie ceny metra kwadratowego ziemi porównywalne są do tych ze światowych metropolii, w których wykorzystuje się każdy metr pod gęstą zabudowę. Marian Kosela (Andrzej Grabowski) uprawia pomidory. Chociaż chętnych do zakupu gospodarstwa nie brakuje, Kosela nie zamierza sprzedać ziemi. Marzy mu się, by na tej ziemi wychowywały się również jego wnuki. Jednak dwójka dorosłych dzieci - Zosia i Janek, nie zamierza wcale się ustakować. Na szczęście ojcowska intuicja Mariana Koseli podsuwa mu rozwiązanie... (film.onet.pl)

13 - 14 XI, godz. 18.00, 20.30  
**TTI I NUNU**  
 wyjazd do Teatru im. H. Modrzejewskiej w Legnicy na spektakl dla dzieci

15 - 16 XI, godz. 15.30, 18.00, 20.30  
**PIRACI Z KARAIBÓW**  
 przygodowy / USA 2003 / od 12 lat / 133 min. / 10.  
 reż. Gore Verbinski  
 wyk. Johnny Depp, Orlando Bloom, Keira Knightley  
 Akcja filmu rozgrywa się w XVII wieku na Morzu Karaibskim. Gdy córka gubernatora Elizabeth Swann (Keira Knightley) zostaje porwana przez piratów, na ratunek rusza jej przyjaciel z dzieciństwa marzący o małżeństwie z piękną dziewczyną Will Turner (Orlando Bloom). Will werbuje do pomocy zawodniczego kapitana Jacka Sparrowa (Johnny Depp). Bohaterowie nie zdają sobie jednak sprawy, że na kapitana pirackiego statku Barbossie (Geoffrey Rush) ciąży straszliwa klątwa. W świetle księżycy kapitan zmienia się w kościotrupa, a tylko za dnia przybiera normalną postać. Do zdjęcia klątwy potrzebna mu jest krew porwanej córki gubernatora, a także jej naszyjnik. (film.onet.pl)

20 - 23 XI, godz. 18.00, 20.00  
**REKRUT**  
 thriller / USA 2002 / od 15 lat / 115 min. / 10.  
 reż. Roger Donaldson  
 wyk. Al Pacino, Eugene Lipinski, Collin Farrell  
 27 - 30 XI, godz. 16.00, 18.00, 20.00

**STARA BAŚŃ**  
 fantasy / Polska 2003 / od 12 lat / 107 min. / 10.  
 reż. Jerzy Hoffman  
 wyk. Anna Dymna, Michał Żebrowski, Jerzy Trela  
 28 XI, godz. 14.00  
 29 - 30 XI, godz. 8.15, 10.15, 12.15

**SINDBAD: LEGENDA SIEMIU MÓRZ**  
 animowany / USA 2003 / b.o. / 90 min. / 10.  
 reż. Tim Johnson

**Koncerty**  
 11 listopada, godz. 18.30,  
**KONCERT Z OKAZJI ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI**  
 w wykonaniu Świętokrzyskiego Tria Akordeonowego  
 Kościół Matki Bożej Królowej Polski - bilety  
 21 listopada godz. 8.15, 9.00, 10.00, 13.00 - KINO

**EDUKACJA MUZYCZNA DLA DZIECI**  
**W KRAJNIE PANI MUZYKI**  
 "Na wesolą nutę" - bilety  
 21 listopada, godz. 11.00, 12.00 - KINO

**EDUKACJA MUZYCZNA DLA MŁODZIEŻY**  
**AKADEMIA MELOMANA**  
 "Ten stary, dobry jazz..." - bilety  
 28 listopada, godz. 19.00 - Aula Forum - bilety

**SPOTKANIE PRZYJACIÓŁ**  
 koncert poezji śpiewanej, wystąpią:  
 - CZERWONY TULIPAN,  
 - STARE DOBRE MAŁŻEŃSTWO

**Wystawy**

Dom Kultury, wystawa potrwa do 15 listopada  
**BIZUTERIA SZKLANA**  
 autorstwa Barbary Siemieniskiej-Pleszki  
 Dom Kultury - 17-30 listopada

**WYSTAWA PRAC**  
 przygotowanych przez dzieci z Placówki Socjalizacyjnej "Skarbek"  
 Impresja Polkowice

**Dom Kultury**

**WYJAZDY**  
 28 listopada (zapisy do 20 listopada) - bilety  
**TTI I NUNU**  
 wyjazd do Teatru im. H. Modrzejewskiej w Legnicy na spektakl dla dzieci

**KONKURSY**  
 \* **ŚWIĄTECZNE OZDOBY - GWIAZDKOWE TRADYCJE**  
 trwa X Dolnośląski Konkurs Etnograficzny  
 \* **TRADYCJĄ DYKTOWANE**  
 trwa VI Wojewódzki Konkurs Plastyczny na Kartkę Świąteczną i Noworoczną  
 18 - 20 listopada, KINO  
 \* **SREBRNA MUZA**  
 rozstrzygnięcie VII Konkursu Recytatorskiego, prezentacje konkursowe  
 26 listopada

\* **CZTERY MILE ZA PIEC**  
 ogłoszenie Przeglądu Teatrów Szkolnych i Przedszkolnych

**Zajęcia w Domu Kultury**  
 wtorek (KINO), czwartek, godz. 16.00

**DZIECIĘCY ZESPÓŁ PIOSENKI I RUCHU FANTAZJA**  
 środa, godz. 17.00 (gr. I), godz. 18.00 (gr. II)

**WESOŁY TEATRZYK ZAJĘCIA PARATEATRALNE DLA DZIECI ZAJĘCIA PARATEATRALNE DLA DZIECI**  
 wtorek, czwartek, godz. 17.00

**TĘCZOWY PĘDZELEK ZAJĘCIA PLASTYCZNE DLA DZIECI ZAJĘCIA PLASTYCZNE DLA DZIECI**  
 poniedziałek, środa, godz. 16.00

**ZAJĘCIA PLASTYCZNO-TECHNICZNE DLA DZIECI KLUB MAŁEGO PLASTYKA**  
 poniedziałek, godz. 15.30 (gr. I), godz. 17.00 (gr. II)

**ZAJĘCIA INFORMATYCZNE DLA DZIECI**  
 poniedziałek, godz. 17.00 (KINO)

**WARSZTATY WOKALNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**  
 poniedziałek, czwartek, piątek, godz. 17.00

**ZAJĘCIA W PRACOWNI MODELARSKIEJ**  
 wtorek, piątek, godz. 16.00

**NAUKA TAŃCA BREAK DANCE**  
 środa, godz. 17.00 (KINO)  
**AMATORSKA GRUPA TEATRALNA**

**DLA MŁODZIEŻY**  
 wtorek, godz. 18.15  
**KLUB PLASTYKA AMATORA ZAJĘCIA PLASTYCZNE DLA MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH**  
 poniedziałek, godz. 14.30

**PLASTYCZNE KOŁO TERAPII ZAJĘCIOWEJ DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH**  
 poniedziałek, godz. 17.00

**FORMACJA TAŃCA NOWOCZESNEGO**  
 środa, piątek, godz. 14.30  
**JESIENNE RÓŻE ZESPÓŁ FOLKLORYSTYCZNY**  
 poniedziałek, środa, czwartek, godz. 17.00

**SEKCJA FOTOGRAFICZNA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**  
 poniedziałek, godz. 16.00 (dzieci, młodzież), godz. 17.30 (dorośli)

**SEKCJA SZACHOWA DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH**  
 \*\*\*  
**KURS TAŃCA TOWARZYSKIEGO** - zapisy

**KAWIARENKA INTERNETOWA**  
 WTOREK - SOBOTA godz. 13.00 - 21.00

opłata za 1 godz.: 2 zł - dzieci i młodzież ucząca się (0,5 godz. - 1 zł);  
 3,50 zł - młodzież pracująca i dorośli (0,5 godz. - 2 zł)

**Sport i fitness**

**Polkowice FITNESS CLUB DLA KOBIET**  
 siłownia  
 poniedziałek - czwartek 16.00 - 21.00; piątek 16.00 - 20.00  
 bilet: 3 zł / godz.

**aerobic**  
 poniedziałek 19.30 - 20.30; wtorek 19.05 - 20.00, 20.10 - 21.05  
 środa 19.00 - 20.00; czwartek 19.05 - 20.00, 20.10 - 21.05  
 bilet: 4,50 zł / godz.

karnet miesięczny: 30 - 40 zł  
 sauna  
 poniedziałek, środa 18.00 - 21.00  
 bilet: 2 zł / 15 min.

**Aquapark**

Rezerwacja: tel. 746-27-55, fax. 746-27-60  
 e-mail: biuro@aquapark.com.pl  
 www.aquapark.com.pl  
 Zapraszamy:

Poniedziałek - piątek - 9:00 - 21:00.  
 Sob, Niedz, i Święta - 10:00 - 22:00  
 Bilet normalny - osoby dorosłe

Poniedziałek - Piątek - 8,40 zł/godz.  
 Sob, Niedz, i Święta - 9,60 zł/godz.

Bilet ulgowy - dzieci powyżej lat 5, uczniowie, studenci (do 26 roku życia), emeryci, renciści  
 Poniedziałek - Piątek - 6,60 zł/godz.  
 Sob, Niedz, i Święta - 7,80 zł/godz.

Bez ograniczeń czasowych - bilet normalny  
 Poniedziałek - Piątek - 25,00 zł/osobę  
 Sob, Niedz i Święta - 28,00 zł/osobę

Bez ograniczeń czasowych - bilet ulgowy  
 Poniedziałek - Piątek - 19,00 zł/osobę  
 Sob, Niedz i Święta - 22,00 zł/osobę

Bilety rodzinne - 7,20 zł/godz. (min. 4 osoby), (cena dotyczy wstępu dla 1 osoby)  
 Grupy zorganizowane (pow. 20 os)  
 Poniedziałek - Piątek - 5,40 zł/godz.  
 Sob, Niedz i Święta - 6,00 zł/godz.

Solarium - 0,80 zł/min.  
 Sauny Fińskie, Tureckie - 0,35 zł/min.  
 Sala bilardowa - 10,00 zł/godz.

Karnety miesięczne (sauna GRATIS!!)  
 - normalny (+ 4 wejścia do siłowni GRATIS!!) 50,00 zł  
 - uczniowie, studenci, emeryci, renciści 30% taniej

Karnety kwartalne (sauna GRATIS!!)  
 - normalny (+ 7 wejść do siłowni GRATIS!!) 90,00 zł  
 - uczniowie, studenci, emeryci, renciści 30% taniej

Karnety dla zakładów pracy 45,00 zł  
 Promocje zgodnie z obowiązującym regulaminem.

**Aqua Hotel**

Recepcja: tel. 746-27-00, fax: 746-28-00  
 e-mail: hotel@aquapark.com.pl  
 www.aquapark.com.pl

W Aqua Hotelu na gości czekają miłe i przytulne pokoje oraz apartamenty, a także mini business center. W cenę pokoju wliczone jest śniadanie w formie bufetu, nieograniczone korzystanie z hali basenowej Aquapark we wszystkie dni tygodnia oraz jeden wybrany zabieg w Centrum Odnowy Biologicznej (z wyjątkiem niedzieli).

Aqua Hotel to doskonałe miejsce do spotkań ludzi biznesu, do dyspozycji których zostały przygotowane dwie klimatyzowane sale konferencyjne. Sale te wyposażone są w najnowocześniejszy sprzęt audiowizualny oraz urządzenia pomocnicze, niezbędne do prowadzenia konferencji i szkoleń. Zapraszamy również do restauracji, gdzie przy łagodnych dźwiękach muzyki szef kuchni proponuje wyśmienitą kuchnię staropolską, znakomite dania kuchni europejskiej i orientalnej.

**Aqua Hotel Zaprasza**  
 Na Zabawę Andrzejkową  
 29 listopada od godz. 19:00-3:00  
 Cena biletu 75 zł od osoby. Obejmuje ona stol szwedzki oraz 0.5 litra alkoholu na parę.  
 Zabawę umili Państwu zespół "The Postman"  
 Serdecznie zapraszamy do skorzystania z naszej oferty.

**Rehabilitacja**

**Aquapark Zakład Rehabilitacji Leczniczej sp. z o.o.**  
 Aqua Fitness - Centrum Odnowy Biologicznej  
 Rejestracja: tel. 746-27-11, fax. 746-27-05  
 e-mail: aquarehabilitacja@polkowice.net  
 www.aquapark.com.pl

Fachowy personel, wysokiej klasy specjaliści w dziedzinie rehabilitacji i lecznictwa pomogą Państwu wybrać z bogatej oferty odpowiednie zabiegi rehabilitacyjne, wyszczuplające oraz rekreacyjne.

Zapraszamy:  
 Poniedziałek - piątek - 6:45 - 22:00  
 Sobota - 10:00 - 17:00  
 Niedziela - 10:00 - 12:00

**PRZYCHODNIA PCUZ**

**Godziny pracy ZOZ - u w Polkowicach.**  
 Gabinet zabiegowy poniedziałek - piątek 7:30 - 18:30, sobota, niedziela 8:00 - 18:00  
 RTG poniedziałek - piątek 8:00 - 18:00

Ośrodek Pomocy Psychologicznej - poniedziałek - piątek 8:00 - 18:00, sobota - 8:00 - 14:00  
 Interniści - poniedziałek - piątek - 8:00-18:30, sobota 9:00 - 14:00; niedziela - dyżur

Pediatrzy - poniedziałek - piątek 7:30 - 18:30; sobota 8:00-14:00; od 14:00 dyżur  
 Chirurgia - poniedziałek - piątek 7:00 - 17:00

Laboratorium poniedziałek - piątek 7:30 - 18:30; pobieranie krwi 7:30 - 17:00; sobota badania na cito 8:00 - 14:00  
 Poradnia dermatologiczna - poniedziałek 7:00 - 17:35; wtorek, środa - 7:00 - 14:35, czwartek - 7:00 - 19:00

Chirurgia dziecięca - środa 13:00 - 20:00

**Szkoły językowe**

**Szkoły językowe działające na terenie Polkowic**  
**Studium Języków Obcych Mr Happy - rok założ. 1994. Siedziby: Głogów - ul. Saturna 38 - 40, ul. Łokietka - ul. 11, Polkowice - ul. Górna 5. strona internetowa: www.mrhappy.com.pl**

Uczymy przede wszystkim języka angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego, hiszpańskiego, rosyjskiego.  
 - dzieci już od 3 roku życia, młodzież i dorośli

- największa grupa obejmuje 8 osób, gwarantowane zaświadczenie Ministerstwa Edukacji Narodowej  
 - spotkania z gośćmi z całego świata

- nowoczesne metody nauczania (internet, kamera wideo, komputer)  
 czynne: od poniedziałku do piątku - 12 - 19.

**Polkowice ul. Górna 5**  
**Tel. 845-12-21**  
**ZAPISY PRZEZ CAŁY ROK**

**JDJ Bachalski - rok założenia 1990, Siedziby: Poznań, ul. Bnińska 26, Polkowice, ul. Głogowska 13, strona internetowa: www.jdj.com.pl**

Uczymy przede wszystkim języka angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego, hiszpańskiego, rosyjskiego.  
 - przyjmujemy dzieci już od 7 lat, także dorośli i młodzież,  
 - metody nauczania to eureka - polegająca na zaangażowaniu w naukę wszystkich zmysłów, nauka każdej osoby traktowana jest w indywidualny sposób i postępy w nauce także indywidualnie,

- największa grupa obejmuje 12 osób, po zakończeniu kursu osoby dostają certyfikaty,  
 - zajęcia odbywają się z wykorzystaniem audiowizualnego sprzętu,  
 - spotkania z gośćmi z całego świata

czynne: od poniedziałku do piątku - 10 - 18, wrzesień także soboty - 10 - 14

**Polkowice, ul. Głogowska 13**  
**Tel. 746-24-47**

**Apteki**

**Polkowice**  
 03.11 - 9.11 - Apteka Centrum, Kominka 7  
 10.11 - 16.11 - Apteka Polkowska ul. 3 Maja 16 b

**LOKalne**

» Z trenerem Miroslawem Draganem rozmawia Anna Osadczuk

# Wiosna będzie lepsza



- Jestem z drużyną na dobre i na złe - mówi Miroslaw Dragan.

- Wiele osób zadaje sobie pytanie: co dzieje się z Górnikiem. Gdzie tkwi przyczyna niepowodzeń?

- Przyczyn jest wiele. Ja nie chciałbym ich diagnozować dopóki runda się jeszcze nie zakończyła. Podstawowa to taka, że nasi przeciwnicy mają po prostu lepsze zespoły niż nasz. Ta przyczyna jest bezpośrednio związana z pieniędzmi. Jeśli ma się odpowiednie pieniądze to ma się skład jak Wisła Kraków, a jeśli się nie ma to się ma skład jak Górniki Polkowice. Nie chcę wchodzić w finanse, bo się na tym nie znam, wiem jedno, że tę drużynę stworzyliśmy na miarę naszego budżetu. Nie udało nam się ściągnąć do Polkowic gotowych zawodników, musimy budować zespół z tych, których mamy. Można tu też mówić o braku szczęścia, nie strzelono rzutu karnego. Zimą spokojnie trzeba usiąść i zdiagnozować wszystko by spokojnie pracować na wiosnę. Po prostu latem nie udało się zbudować pełnowartościowej drużyny. Zespołu takiego, który pozwoliłby nam utrzymać się w górnej części tabeli.

- Próbowal pan wielu ustawień, testował wielu zawodników. Niestety nie udało się znaleźć złotego środka.

- Niestety pewnych ludzi można sobie przesuwać na określonych pozycjach, ale w wielu przypadkach to jest nieszczęście. W ostatnich meczach wielu naszych zawodników grało na nietypowych dla siebie pozycjach. Trudno wymagać czegoś od piłkarza, który całe życie grał jako napastnik, by sprawdził się w roli obrońcy. Zawodnik od razu mówi: trenerze to nie moja pozycja, ja o tym wiem, ale nie mam kogo wystawić. I tak to wygląda. Na dzisiaj mamy 14 sprawnych ludzi. Nie dość, że było nas mało, to doszło jeszcze kilka kontuzji.

- Co się dzieje z Tomkiem Moskałem? Zanim został królem strzelców II ligi, również miał za sobą okres słabej skuteczności. Miał być następcą Tomka Salamońskiego, pewnego egzeku-

tora jedenastek, na razie jednak głównie pułkuje z 11 metrów.

- Nie ma takiego zawodnika, który strzela jedenastki bezbłędnie. To nie jest kwestia umiejętności tylko psychiki. Tomek Salamoński miał po prostu silniejszą psychikę, bo to jest ogromne obciążenie - presja odpowiedzialności, jaka spada na zawodnika za strzelenie rzutu karnego. To jest też kwestia sytuacji. Salamoński strzelał w innej rzeczywistości. Nawet jakby nie strzelił, nic by się wielkiego nie stało, mecz i tak mielibyśmy wygrany. Tomek Moskał natomiast w trzech ostatnich sytuacjach strzelał ze świadomością, że jeśli nie trafi to najprawdopodobniej mecz zostanie przegrany. Był czas kiedy Tomek strzelał 18 bramek w drugiej lidze, proszę o tym pamiętać. Myślę, że gdyby teraz grał w lepszym zespole strzelałby więcej bramek.

- Mówi pan, że w zespole są zawodnicy tacy, na jakich było stać klub, czy jest pan z nich zadowolony?

- Myślę, że za wcześnie na podsumowanie. Przed końcem rundy nie chcę wystawiać cenzurek poszczególnym zawodnikom i mówić, że ten zawodnik jest dobry, a tamten jest zły. Zawodników musimy przeciwieństwem motywować do grania. Myślę, że kibice dokonują tych ocen na bieżąco. Gdybyśmy ściągnęli pełnowartościowych zawodników to i po grze i po wynikach byłoby to widać. Zresztą same nazwiska mówią o tym, że nie udało nam się sprowadzić do Polkowic klasowych piłkarzy, bo ja tu nie widzę gwiazdy. Już nie mówię o tym byśmy mieli jakiegoś reprezentanta Polski, kadry olimpijskiej czy młodzieżówki. Są zespoły, które mają ich po kilku ma kilku reprezentantów Polski, choćby Groclin, Wisła czy Odra Wodzisław. Mamy taki zespół, jaki mamy, a nie chcę ich oceniać, bo jestem z drużyną na dobre i złe. Oni starają się jak mogą, ale wiemy, że same chęci nie wystarczą. Nie da się w krótkim czasie dołożyć do zespołu zawodników nie

najwyższej miary i liczyć na to, że nagle stanie się cud. Są kluby, które budowały drużyny pierwszoligową kilkanaście lat - np. Górnik Zabrze. My chcieliśmy to zrobić w ciągu miesiąca i to bez dostatecznych środków.

- Czy zgodzi się pan z twierdzeniem, że punkty zdobywacie z lepszymi od siebie zespołami?

- Trzy punkty zdobyliśmy tylko z Amicą i zremisowaliśmy z Legią - to jedyne lepsze zespoły. A to, że z Wisłą Kraków przegraliśmy nisko 2:0? To był pierwszy mecz, a z drugiej strony, co to za różnica czy przegra się dwoma, trzema czy czterema bramkami, punktów i tak nie ma. Nie ma sztywnej zasady. Wiele zależy od tego jak się mecz ułoży, kto pierwszy zdobędzie bramkę. Generalnie na pewno nie byliśmy takim zespołem, który dyktuje warunki. Nie było tak, jak w drugiej lidze, że przyjechał zespół, przegrał z placem 4:0 i cieszył się, że tylko 4:0. Wszystkie mecze są na styku, nie zdobywamy punktów bo brakuje nam szczęścia, ale jest też w tym sporo naszej winy, bo jak się nie strzela karnych to trudno wygrywać. Wielka przepaść nie dzieli nas od innych zespołów, jest tylko jedna subtelna różnica, oni grają już kilka lat w pierwszej lidze, a my po raz pierwszy. Mają stabilny skład, określone schematy, wypracowaną technikę i wielu gotowych piłkarzy. Nie ciąży też na nich taka presja jak na nas.

- Czego można więc oczekiwać od Górnika Polkowice?

- Wiele osób oczekiwało, że będziemy taką samą rewelacją jak w poprzednim sezonie, niestety tak się nie da. Jak już powiedziałem nie mamy gotowych piłkarzy, musimy wypracować sobie ten styl grania, ale nie można tego zrobić z nowymi zawodnikami po trzech miesiącach grania. Wiosna w naszym wykonaniu na pewno będzie lepsza, bo z każdym dniem będziemy bardziej zgrani.

- Dziękuję za rozmowę

## Zagrają tenisistki



Występujące pierwszy sezon w ekstraklasie tenisistki stołowe MKSTS Polkowice w najbliższym tygodniu rozegrają dwa spotkania. W czwartej kolejce spotkań, 8 listopada polkowiczanki będą podejmować we własnej hali zawodniczek Naftomantaju Górnik Nafta Krosno. Natomiast w cztery dni później (12 listopada) zmierzą się z tenisistkami z BKS Wandy Kraków również na własnym terenie. Szczególnie to drugie spotkanie powinno być niezwykle interesujące, bo krakowianki należą do faworytek rozgrywek pierwszej ligi grupy południowej, a polkowiczanki zapowiadają, że tanio skóry nie sprzedadzą. Po trzech kolejnych spotkaniach zespół z Polkowic z jedynym remisem w rywalizacji z AZS Akademia Ekonomiczna Wrocław plasuje się na przedostatniej pozycji w tabeli wyprzedzając jedynie SKS WSiZ Rzeszów LES- POL Borek Stary. Mamy nadzieję, że po przyszłotygodniowych meczach dorobek polkowiczanki wzbogaci się o kolejne punkty, co pozwoli im awansować w tabeli o kilka pozycji.

Kok



**Urszula Stempniewicz**

Wiek: 23 lata

Wzrost: 180 cm

Ulubiona potrawa: pierogi ruskie

Filmy: wojenne

Cel: studiuję fizjoterapię. Chciałabym skończyć pisanie pracy magisterskiej

## Urszula Stempniewicz, skrzydłowa CCC Aquapark Polkowice

- Podobają się pani Polkowice?

- Tak bardzo. Jestem bardzo zadowolona, że trafiłam właśnie tutaj. Atmosfera w zespole jest przemiła i być może dlatego, że tak mi się tu podoba.

- Czy na tyle, by po roku, kiedy pani kontrakt dobiegać będzie końca, myśleć o przedłużeniu?

- Jest jeszcze trochę za wcześnie by o tym mówić, jednak dziś mogę powiedzieć, że żyłabym sobie tego. Wiem, że muszę się wykazać, by działacze chcieli mnie zatrzymać. Dołożę wszelkich starań by tak się stało.

- Jak pani widzi Pani swoją rolę w zespole CCC Aquapark Polkowice?

- Próbuje się wkomponować w drużynę. Zespół jest wyrównany. Każda z nas ma szansę by stać się podstawową zawodniczką.

- Jaki jest cel zespołu w tym sezonie?

- Walka o medal - to nasz podstawowy cel w tym sezonie. Będziemy walczyć i starać się ze wszystkim sił, by w końcu go zdobyć.

Dziękuję za rozmowę

## » KROTKO

### Udany początek

W Mistrzostwach Dolnego Śląska w dwuboju nowoczesnym młodsi sportowcy z Gimnazjum nr 1 w Polkowicach odnieśli duży sukces. Po raz pierwszy w historii swoich startów w zawodach tej rangi reprezentacja dziewcząt zdobyła brązowe medale. Chłopcy spisali się nieco gorzej plasując się na piątej pozycji w gronie 32 startujących zespołów. W rywalizacji dziewcząt uczestniczyło 26 ekip z terenu województwa dolnośląskiego.

- Tak udany początek sezonu jest dobrym prognostykiem na dalsze starty. Mam nadzieję, że uda nam się poprawić ubiegłoroczne osiągnięcia, kiedy to w sportowej rywalizacji dolnośląskich gimnazjów zajęłyśmy drugie miejsce - powiedział nam Robert Pierzchała, trener zawodników i zawodniczek.

W reprezentacji chłopców wystąpili: Piotr Jakubowski oraz Kajetan Grabowski. Natomiast dziewczęta wystąpiły w składzie: Magdalena Kowalska i Magdalena Godlewska. Drugim, obok Roberta Pierzchały opiekunem grupy był Paweł Hoffmann.

Kok

### Polkowicka gwiazda

Edyta Koryzna została nominowana do Meczów Gwiazd pomiędzy Lotosem VBW Clima Gdynia a Gwiazdami Sharp Torell Basket Ligi. Nie wystąpi jednak z powodu kontuzji. Zastąpi ją inna zawodniczka CCC Aquapark Polkowice - Justyna Kłosińska.

Osa